



Ils dirigeront les destinées de la Ville de Québec pour les quatre prochaines années

page 5



Le nouveau Comité exécutif conjugue expérience et nouvelles compétences

page 5

CENTRE DE PRÉLEVEMENTS ET DE SOINS INFIRMIERS AUDREY ROBILLARD

- PRISE DE SANG
- VACCINATION SANTÉ-VOYAGE
- AUTRES SOINS

1147, boul. Pie-XI Nord
Suite 203
418 842-2666

1510, de la Faune
418 842-6222

le JOURNAL de Val-Bélair

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Mélanie Jobin
Courtier immobilier

facebook.com/melaniejobincourtier
www.viacapitalevenu.com

viacapitale
Via Capitale Sélect
Agence Immobilière

viaPROTECTIONS
propriétaire domiciliaire hypothécaire

Accrédité au service de réajustement des Forces Canadiennes

L'Engagement
Qualité de Service à la Clientèle

418 953-5333



Nucleom : un partenariat d'affaires gagnant avec la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien

page 18



Le Club Rotary Québec-Val-Bélair investit dans la Maison des jeunes

page 4

Des nouvelles heures adaptées à vos besoins

Lundi	9 h à 17 h
Mardi	9 h à 20 h
Mercredi	9 h à 20 h
Jeudi	9 h à 20 h
Vendredi	9 h à 16 h
Samedi*	9 h à 15 h

* Le service du samedi est offert à la place d'affaires de Val-Bélair

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6
1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

facebook



Desjardins

Caisse populaire du Piémont Laurentien



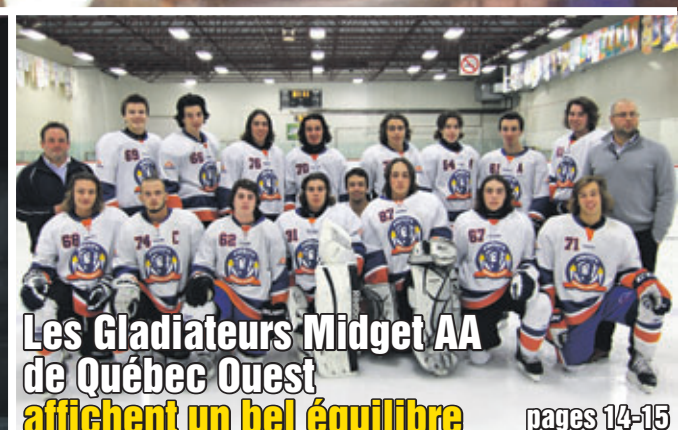
Sylvain Légaré demeure au Comité exécutif et obtient de nouvelles responsabilités

page 3



La Crie d'automne au profit du Centre de la famille Valcartier rapporte 371 000 \$

page 4



Les Gladiateurs Midget AA de Québec Ouest affichent un bel équilibre

pages 14-15



418 844-8000

96, rue Dubé, Courcellette, Québec G0A 1R1

facebook

INSPECTION MÉCANIQUE EN 42 POINTS



Seulement 29.95\$



Démarrreur à distance GRATUIT*

à l'achat de 4 pneus d'hiver
*Installation non incluse



PAYEZ-VOUS TROP D'IMPÔT?

Connaissez-vous toutes les stratégies qui sont à votre disposition pour réduire votre facture fiscale?
Avez-vous un **Plan financier** qui vous permet de mettre de l'avant ces stratégies?
La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien peut vous aider à minimiser le coût de vos impôts.

Venez rencontrer nos experts

POUR LES PARTICULIERS



André Gauvin*, B.A.A.
Planificateur financier

Sylvie Martel*
Planificatrice financière

POUR LES ENTREPRISES



Joan Paré*
Planificatrice financière

Jean-Philippe Riopel*, B.A.A.
Planificateur financier

Voici certaines stratégies fiscales pour les particuliers et les chefs d'entreprise

- REER ou CELI?
- Cotisation au compte du conjoint
- Cotisation excédentaire
- Investissez dans les actions de Capital régional et coopératif Desjardins qui donnent droit à un crédit d'impôt provincial de 50 %

- Cotisez tôt ou par prélèvement
- Fractionnement de revenu
- Fiducie familiale
- Compagnie de gestion
- Dons planifiés
- Accréditive



REER-CELI : des occasions à saisir maintenant

Date limite pour cotiser au REER : 3 mars 2014¹

¹ Pour la cotisation REER 2013

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6

1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

Visitez-nous aussi sur [facebook](#)



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Coopérer pour créer l'avenir

Sylvain Légaré demeure au Comité exécutif et obtient de nouvelles responsabilités

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

M. Sylvain Légaré désire remercier les électeurs de son district pour le très fort mandat qu'il a reçu d'eux (71,8 % des votes). Souligné aussi, parce qu'une campagne électorale basée en majeure partie sur les relations de travail, ce n'est pas simple. « Malgré tout, notre district a donné le taux d'appui au maire le plus élevé dans cette élection avec 81 %. De plus, le taux de participation est encore plus élevé qu'en 2009, c'est donc très intéressant. On dit parfois que les jeunes ne votent pas, je ne pense pas que ça s'applique dans mon district qui compte un nombre très élevé de jeunes familles. Les jeunes familles sont sorties massivement pour voter », affirme M. Légaré.

Parmi les dossiers prioritaires de l'élu, mentionnons l'élargissement du boulevard Henri-IV et le terminus du RTC. Des dossiers de transport prioritaires dans le district. Il y a des pressions à faire, lance l'élu.

Il y a aussi le dossier de l'école Odyssée qui est à l'ordre du jour même si ce n'est pas à proprement parler un dossier municipal. La Ville possède des terrains qu'elle peut vendre afin de faciliter la construction d'une école. Pour M. Légaré, les terrains demeurent disponibles.

M. Légaré se dit également très heureux d'être de retour au Comité exécutif de la Ville, avec sensiblement les mêmes fonctions qu'auparavant. « Je suis très content de conserver la responsabilité des sports, des loisirs et de la vie communautaire. J'entends d'ailleurs déposer une politique des sports en 2014. Et je vais continuer à travailler au niveau



Mme Gisèle Gagné, la mère de l'élu, Mme Mélanie Gagné, M. Claude Légaré, le père de l'élu, Mme Jessica Duchesne sa conjointe, MM. Sylvain Légaré et Richard Harvey.



M. Claude Légaré, le père de l'élu, Mme Gisèle Gagné, la mère de l'élu, Mme Jessica Duchesne sa conjointe, MM. Richard Harvey, Régis Labeaume et Mme Mélanie Gagné.

des grands événements sportifs, cela me rend très fier. Nous travaillons à amener de grands événements à Québec », confirme l'élu.

Une responsabilité s'est cependant ajoutée à sa tâche, soit celle du programme d'accès à la propriété pour les jeunes familles, déjà annoncé. « Je suis très heureux d'avoir à travailler sur ce dossier. On ne va pas tarder à mettre ça au monde, c'est important », termine celui qui parle souvent de la parade des poussettes qui s'effectue dans son district pour souligner la présence très importante de jeunes familles. ■



Le directeur général d'Équipe Labeaume, M. Ronald Gagnon, et son épouse Mme Guy-laine Leblanc. Il peut dire mission accomplie pour lui et son équipe avec l'élection de 18 candidats sur 21.

Les deux autres conseillers de La Haute-Saint-Charles

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

MM. Raymond Dion, de Loretteville-Les Châtelains et Steeve Verret, de Lac-Saint-Charles-Saint-Émile, ont été réélus dans l'arrondissement de La Haute-Saint-Charles lors de l'élection du 3 novembre.

M. Dion a été nommé président de l'arrondissement et vice-président du conseil municipal, alors que M. Verret demeure au Comité exécutif et assumera les responsabilités de l'environnement et du développement durable, comme lors de son mandat précédent, auxquels s'ajoutent le dossier de la gestion des matières résiduelles et la mise sur pied du Centre d'expertise en développement durable. ■



M. Raymond Dion lors de la signature des documents de la Ville de Québec lors de son assermentation.



M. Steeve Verret, lui aussi, lors de la signature des documents de la Ville de Québec lors de son assermentation.

Quinze ans d'expérience C'EST LE PIED!

TRAITEMENT COMPLET DES PIEDS

- ONGLES INCARNÉS
- VERRUES
- CORS ET CALLOSITÉS
- FASCIITE PLANTAIRE
- ÉPINE DE LENOIR
- CHAMPIGNONS

TECHNOLOGIES DE POINTE

- ORTHÈSES CRYOS
- ÉVALUATION POSTURALE PAR ORDINATEUR
- TRAITEMENT AU LASER

podiatregiroux.com
418 915-9399
1451, rue de l'Etna, suite 203, Val-Bélair

D^{re} Joanie Roy et
D^r François Giroux, podiatres.
Venez les rencontrer!

La Crie d'automne au profit du Centre de la famille Valcartier rapporte 371 000 \$

(YG) Le Centre de la famille Valcartier (CFV) a présenté récemment, sous la présidence d'honneur de M. Gaëtan Gagné, président et chef de la direction d'Aéroport de Québec inc. et colonel honoraire 35e BNS.C, la 7^e édition de la Crie d'automne. Cette activité majeure de collecte de fonds finance des services offerts aux familles de militaires. L'événement prestigieux rassemble, édition après édition, plusieurs centaines de convives. La Crie d'automne a lieu tous les deux ans.

En 2013, l'activité fut à guichets fermés tout comme en 2011 où 700 personnes étaient pré-

sentes. Ce succès s'est traduit par un sommet en termes de dons et commandites amassés, soit 371 000 \$, ce qui constitue une augmentation de 16 % par rapport à l'édition précédente (320 000 \$), donc 51 000 \$ de plus qu'en 2011.

Rappelons que le but de la Crie d'automne est d'amasser des fonds pour financer des projets et des services directement liés aux besoins cruciaux et spécifiques des conjointes et conjoints de militaires, de même qu'à leurs enfants. Aussi, le territoire couvert par le Centre de la famille Valcartier est celui de tout l'Est-du-Québec.

Le président d'honneur s'est dit très fier du montant amassé. Au fil de sa carrière, M. Gagné, a à maintes occasions collaboré à des activités de financement, selon lui : « il est extrêmement rare qu'un événement rapporte autant ». Il n'a d'ailleurs pas manqué de souligner l'apport des mécènes ainsi que le travail du comité organisateur et de tous les bénévoles.

Mentionnons que le Centre de la famille Valcartier (CFV), organisme sans but lucratif, emploie plus de 45 civils et relève d'un conseil d'administration formé de 12 administrateurs, dont 51 % sont des conjointes ou

des membres de familles militaires. Conjointement avec les autorités de la base militaire de Valcartier, il offre de l'accompagnement et des services aux familles de la communauté militaire répartie sur l'Est-du-Québec, la Mauricie au Bas-du-Fleuve. Quatre points de service accueillent les usagers : le premier, sur la base Valcartier, le deuxième dans l'arrondissement Sainte-Foy, le troisième à Trois-Rivières et le quatrième à Rimouski. Le CFV et les 32 autres centres de ressources familiales constituent le réseau des centres de ressources pour les familles de militaires, présent au Canada, aux États-Unis et en Europe. ■



Mme Marie-Ève Lemay, M. Éric Caire, député de La Peltrie, M. Gaëtan Gagné, président et chef de la direction d'Aéroport de Québec inc. et colonel honoraire 35e BNS.C, la 7^e édition de la Crie d'automne, Mme Marie-Claude Michaud, directrice générale du Centre de la Famille Valcartier, M. Steven Blaney, député du comté de Lévis-Bellechasse et ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, Mme Marie Bouchard, conjointe de M. Blaney et M. Jean Cauchy, vétéran de la 2^e Guerre mondiale et membre de l'Escadrille Alouettes.



Mme Ann-Marie Fortin, M. Hugo Lepine, M. Éric Caire, député de La Peltrie, Mmes Marie-Ève Lemay, Gabrielle et M. Claude Lacroix, M. Clive Kiley, maire de Shannon, Shirley Kiley, Stéphane et Monika Hamel, Martine et Mario Lemire.

Le Club Rotary Québec-Val-Bélair investit dans la Maison des jeunes

(YG) Dans le cadre de la récente Semaine des Maisons des Jeunes, les dirigeants et employés de la Maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélair avaient réuni les partenaires locaux engagés dans la réalisation de la construction et l'aménagement de l'espace cuisine.

Le Club Rotary Québec-Val-Bélair a participé au projet en remettant un chèque de 5 000 \$ à la Maison des jeunes pour la réalisation de cet espace qui était réclamé depuis longtemps par les nombreux jeunes fréquentant la Maison.

M. Michel Carrier, membre du Club Rotary Québec-Val-Bélair, a rappelé aux jeunes bénéficiaires et aux partenaires que le club est présent depuis de nombreuses années auprès de la Maison des jeunes et avait appuyé financièrement l'embauche de deux travailleurs de rue qui sillonnent les diffé-

rents secteurs de Val-Bélair. Les travailleurs de rue aident, conseillent et réfèrent les jeunes qu'ils rencontrent vivant divers problèmes liés entre autres à la détresse émotionnelle, chômage, toxicomanie, grossesse, pauvreté, errance, éclatement familial et violence. ■



Un groupe de jeunes fréquentant la Maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélair présents lors de la rencontre des partenaires associés à la réalisation de l'espace cuisine.

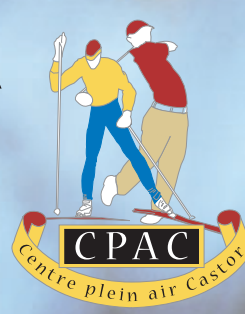


Les deux travailleurs de rue associés à la Maison des jeunes, Emmanuel Savoie (chandail noir) et Alexandra Morin, entourés de membres du Club Rotary Québec-Val-Bélair, Marie-France Labbé, Michel Carrier, Marjolaine Michaud et Claude Martel.

CENTRE PLEIN AIR CASTOR

OUVERT À TOUS

Venez découvrir! SITUÉ SUR LA BASE MILITAIRE DE VALCARTIER



418.844.3272, POSTE 221 • WWW.CENTRECASTOR.COM

RAQUETTES

SENTIER DE
6,1 KM / FACILE

SENTIER DE
4,8 KM / EXPERT

SENTIER GLACÉ

SITUÉ SUR LE
TERRAIN DE GOLF
750 MÈTRES

SKI DE FOND

CLASSIQUE ET
PAS DE PATIN SUR
TOUS NOS SENTIERS

25% DE RABAIS

ACCÈS JOURNALIER POUR
SKI DE FOND

Cette offre ne peut être combinée avec un autre rabais.
Valide jusqu'au 31 janvier 2014 sur le tarif régulier.

10% DE RABAIS

SUR UN ABONNEMENT SAISON
2014 POUR SKI DE FOND

Cette offre ne peut être combinée avec un autre rabais.
Valide jusqu'au 20 décembre 2013 sur le tarif régulier.

Ils dirigeront les destinées de la Ville de Québec pour les quatre prochaines années

(YG) Le maire de la ville de Québec, M. Régis Labeaume, a avisé ses conseillers qu'ils devaient bien profiter des moments de réjouissance liés à leur assermentation suivant leur élection du 3 novembre. Parce que le travail commence maintenant.

Le maire est également revenu sur les thèmes de l'intégrité et de la transparence et qu'il n'aurait aucune tolérance face aux manquements des élus. Il a également rappelé que les conseillers et lui-même étaient là pour servir les citoyens de Québec.

Les élus ont également prêté serment, tous avec la même formulation, au cours d'une cérémonie empreinte d'émotion pour nombre d'entre eux, entourés de leur famille et amis proches. Le temps d'une assermentation, il n'y avait pas de parti politique, seulement des élus qui avaient à cœur de remplir avec dignité et honnêteté le mandat que leur a donné la population. Alors que les actions des hommes et des femmes politiques sont scrutées à la loupe, la tâche s'avèrera peut-être lourde, mais en l'espace de quelques heures, tous y ont cru. ■



Le Comité exécutif est formé de : MM. Sylvain Légaré, Jonatan Julien, Mmes Chantal Gilbert, Julie Lemieux, MM. Régis Labeaume, Steeve Verret, Mme Michelle Morin-Doyle, M. Rémy Normand, Mme Natacha Jean et M. Patrick Voyer.



Devant, Mmes Dominique Tanguay, district Duberger-Les Saules, Natacha Jean, Vanier, Anne Guérette, Cap-aux-Diamants, Geneviève Hamelin, Maizerets-Lairet, MM. Régis Labeaume, Laurent Proulx, Cap-Rouge-Laurentien, Mme Michelle Morin-Doyle, Louis-XIV, M. Jonatan Julien, Neufchâtel-Lebourgneuf, Mme Suzanne Verreault, Limoilou, 2^e rangée, MM. Rémy Normand, du Plateau, Raymond Dion, Loretteville-Les Châtel, Mme Anne Corriveau, Pointe-de-Sainte-Foy, Vincent Dufresne, Saint-Rodrigue, Sylvain Légaré, Val-Bélair, 3^e rangée, Mme Chantal Gilbert, Saint-Roch-Saint-Sauveur, Julie Lemieux, de la Chute-Montmorency-Seigneurial, Marie-France Trudel, Sainte-Thérèse-de-Lisieux, MM. Jérémie Ernould, Robert-Giffard, Steeve Verret, Lac-Saint-Charles-Saint-Émile, Dernière rangée, Paul Shoiry, Saint-Louis-de-France-Sillery, Patrick Voyer, Les Monts et Yvon Bussièrès, Montcalm-Saint-Sacrement.

Le nouveau Comité exécutif conjugue expérience et nouvelles compétences

Régis Labeaume Président du comité exécutif

Assume la responsabilité des dossiers suivants :

- Développement économique
- Vision stratégique 2014-2017 et performance organisationnelle
- Relations de travail
- Relations internationales
- Tourisme

Julie Lemieux Vice-présidente du comité exécutif

Assume la responsabilité des dossiers suivants :

- Aménagement du territoire et urbanisme
- Culture et techno-culture
- Patrimoine
- Communications et image de marque
- Grands événements culturels

Jonatan Julien Vice-président du comité exécutif

Assume la responsabilité des dossiers suivants :

- Finances et immobilisations (Programme triennal d'immobilisations, équipements motorisés et gestion des immeubles)
- Approvisionnement et évaluation
- Ressources humaines et relations de travail
- Comité de vérification
- Infrastructures et travaux publics
- Dossier de l'amphithéâtre

Michelle Morin-Doyle Maire suppléant

Assume la responsabilité des dossiers suivants :

- Fédération canadienne des municipalités
- Union des municipalités du Québec (à venir)
- Supervise le Bureau de l'expérience client

Chantal Gilbert

Assume la responsabilité des dossiers suivants :

- Développement social
- Communautés culturelles
- Logement social
- Accessibilité universelle
- Sociétés de développement commercial

Sylvain Légaré

Assume la responsabilité des dossiers suivants :

- Sports, loisirs et vie communautaire
- Plan vert, bleu, blanc
- Grands événements sportifs
- Coordonnateur des arrondissements
- Programme d'accès à la propriété pour les jeunes familles

Steeve Verret

Assume la responsabilité des dossiers suivants :

- Environnement
- Développement durable
- Gestion des matières résiduelles
- Mise sur pied du Centre d'expertise en développement durable

Rémy Normand Président de l'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge

Assume la responsabilité des dossiers suivants :

- Président du Réseau de transport de la Capitale
- Transports et Plan de mobilité durable

Natacha Jean Présidente de l'arrondissement des Rivières

Assume la responsabilité des dossiers suivants :

- Entrepreneuriat
- Membre du C.A. du Centre local de développement

Patrick Voyer

Assume la responsabilité des dossiers suivants :

- Service de police
- Service de protection contre l'incendie
- Sécurité civile
- Technologies de l'information et des télécommunications

restaurant patates plus

1111, boul. Pie XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S8

418 842-1323
www.patatesplus.com

MENU ENFANT À SEULEMENT

2\$

sur présentation de
ce coupon et à l'achat
d'un repas à 7 \$ et plus
avant taxes.

Valide en salle à manger seulement.
Applicable pour un enfant par adulte.
Ne peut être jumelé à aucune autre
promotion. Un coupon par client.
Valide jusqu'au 31 décembre 2013.



NOUVEAU

**Menu cuisiné
comme à la maison
du lundi au vendredi**

- Boeuf aux légumes
- Pâté chinois
- Macaroni à la viande
- Lasagne
- Pâté au saumon
- Ragoût
- Cigare au chou
- Saucisse au veau
- Vol au vent
- Et plusieurs autres plats

Disponible au comptoir, en livraison
et pour emporter à la maison!
Les choix annoncés varient selon la journée.

le JOURNAL de Val-Bélair

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

JOURNAL.CA INC.

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca

DIRECTION

Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviseur de correction

Correcteur :

Jacques Bélanger

Collaboratrice :

Suzie Lemay

Photographes :

Martin Martel

Caroline Grégoire

Collaborateurs jeunesse :

Alexandra Cassivi

David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau

Responsable secteurs

gouvernementaux et

éducatifs

Cell. : 418 998-0970

ventes@journ-al.ca

Sylvie Charest

Territoires de Val-Bélair,

Saint-Émile, Neufchâtel Est,

Lebourgneuf et immobilier

Cell. : 418 254-4367

scharrest@journ-al.ca

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

DISTRIBUTION

Publisac (résidentielle)

Postes Canada (commerciale)

Distribution Affiche-Tout

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve

Dépôt légal :

Bibliothèque nationale

du Québec

PRODUCTION

Mario Bernier

production@journ-al.ca

PROCHAINE PARUTION

Février 2014

DATE DE TOMBÉE

8 janvier 2014

Vous ne recevez pas votre copie de votre Journal de Val-Bélair?

Vous n'avez pas reçu votre copie du *Journal de Val-Bélair* livré à votre domicile dans un sac réservé à cet effet de Publisac ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

Le Club de marche Volkssport Nord-Sud vous propose ses dernières activités avant les Fêtes

(YG) Dans le dernier journal, nous vous parlions d'un voyage appelé la p'tite misère qui a eu lieu au début octobre. Voici des photos (ci-dessous) montrant les participants bien heureux d'avoir pris part à ce défi, de parcourir 77 km en 3 jours. Ils sont partis de Rivière-à-Pierre jusqu'à Loretteville.

Un rallye bottines a également conduit des membres de la Maison Dorion-Coulombe tout près de la Pointe-aux-Lièvres, jusqu'au Vieux-Québec portant sur les murales et les voûtes. Les 41 participants ont tous été ravis de l'expérience au point que les organisateurs prévoient une suite pour l'an prochain. Même s'ils sont natifs de Québec et qu'ils ont souvent marché dans ces secteurs, ils ont tout de même découvert des choses qu'ils n'avaient jamais remarquées.

Comme vous l'avez constaté, la noirceur commence très tôt en fin d'après-midi. Afin d'être bien visible des conducteurs assurez-vous d'avoir des vêtements clairs ou avec des bandes réfléchissantes, ayez des lampes de poche et redoublez de prudence avant de traverser aux intersections. En tant que conducteur, il nous arrive parfois de nous engager sur des routes peu éclairées et de croiser des piétons ou même des jeunes à vélo à contresens et de les voir à la dernière minute parce qu'ils portent des vêtements noirs.

Voici l'horaire des marches de groupe de 5 ou 10 km selon les secteurs : les lundis à 13 h, départ de l'aréna de Loretteville, 86, boulevard des Étudiants. Pour information : Denise au 418 842-5425. Les lundis à 18 h 45, départ du dépanneur Couche-Tard Saint-Émile, 1435, de la Faune. Pour information : Cécile au 418 847-3063. Les lundis et jeudis soirs à 19 h, départ du restaurant Patates Plus du 1111, boul. Pie-XI Nord, Val-Bélair. Pour information : Serge ou Carmen au 418 843-3302 et les mercredis à 18 h 30, départ de l'aréna de Loretteville, 86, boulevard des Étudiants. Pour information : Paul-Henri au 418 843-5793.



Photo prise dans Portneuf lors de la longue randonnée entre Rivière-à-Pierre et Loretteville (78 km) du 2 au 4 octobre derniers.

Les départs se font toujours aux heures indiquées pour le plus grand respect des participants, présentez-vous de 15 à 20 minutes d'avance pour vous inscrire.

Les événements à venir : l'heure est à la fête, le 7 décembre, le party de Noël attire toujours une soixantaine de participants. Ils échangent leurs chaussures de marche contre des souliers de danse. Les responsables sont Carmen et Serge 418 843-3302 et Lorraine 418 843-5040, et cette activité est réservée aux membres. Le 15 décembre, c'est la marche des crèches dans Charlesbourg secteur du Trait-Carré. Les responsables sont Marjolaine 418 842-3664 et Lise 418 842-2083. Ensuite, le 27 décembre, c'est la célèbre marche des lumières qui a toujours lieu entre Noël et le jour de l'an et qui est suivie d'un souper de groupe. Elle attire bon nombre de participants. Responsables : Louise au 418 845-5495 et Lisette au 418 845-2746.

C'est déjà la fin de l'année. Le dimanche 12 janvier aura lieu le brunch annuel du Club. Il attire tout près de 150 personnes. C'est le lancement officiel des activités 2014, la divulgation des destinations voyages et la remise des calendriers. Voyez ce calendrier comme un coffre aux trésors que les membres découvrent comme des enfants. C'est pour dire comment il est important à leurs yeux et, tout cela, pour le plaisir, la bonne forme physique et l'amitié.

Si vous avez l'intention de devenir membre du Club de marche Volkssport Nord-Sud, vous pouvez vous présenter à une ou l'autre de ses activités, visiter le www.volkssport-nordsud.qc.ca ou vous adresser à Lisette au 418 845-2746. ■



Des participants au voyage de la p'tite misère, un périple qui a été très apprécié.

Tirage : 15 000 copies

Distribution résidentielle



14 663 copies

Distribution commerciale



230 copies

Présentoirs

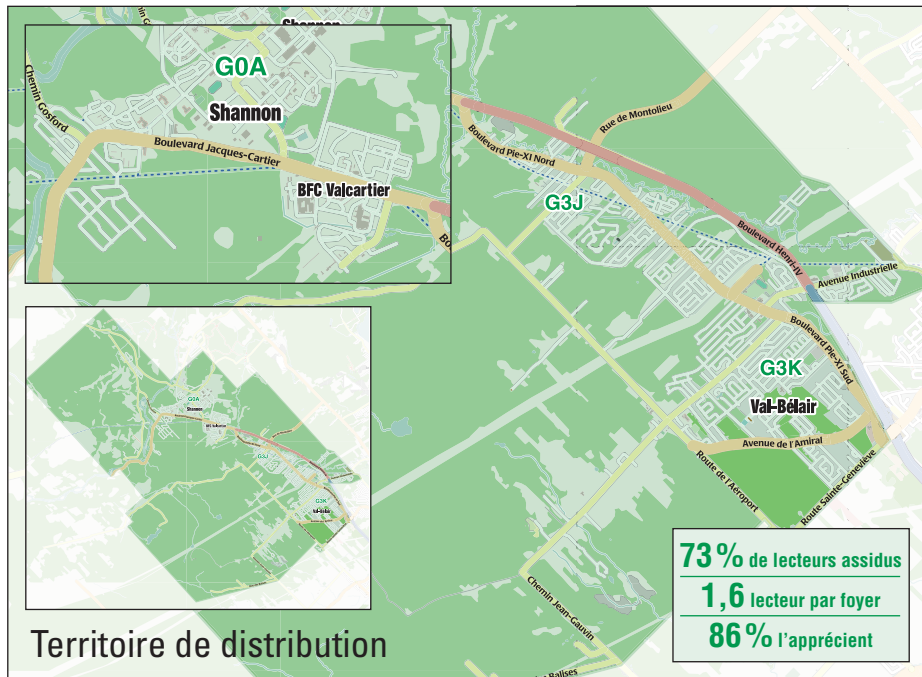


107 copies

Valeur d'un timbre



72¢ taxes incluses



PROFIL DU LECTEUR

Sexe : Femmes 55 %
Hommes 45 %

Âge moyen : 49 ans

Revenu moyen : Revenu familial annuel brut de 60 500 \$

Scolarité : Diplôme d'études collégiales et universitaires

Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le *Journal des Rivières* et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.

Valcartier – Neufchâtel Ouest – Loretteville
Saint-Émile – Neufchâtel Est – Lebourgneuf
Les Saules – Duberger – Vanier

Source **Léger**

www.legermarketing.com

Linda Rioux

Courtier immobilier

Cell. : 418 558-3169

Bur. : 418 627-3333

lrioux@viacapitale.com



via PROTECTIONS
propriétaire domiciliaire hypothécaire



Via Capitale Sélect *

Agence immobilière

*Franchisé autonome et indépendant de Via Capitale, franchiseur.

4715, avenue des Replats, bur. 150
Québec (QC) G2J 1B8

Téléc. : 418 847-1100

L'Engagement



Qualité du Service à la Clientèle



VAL-BÉLAIR



Condo de luxe gagnant du prix Nobilis 2012. Vous y trouverez le confort et avec sa domotique, son éclairage au DEL, comptoir de cuisine en granité, sa fenestration abondante, garage chauffé, piscine et spa sur le toit et plus encore. Enfin la vie de rêve vous attend. Vous serez conquis!

VAL-BÉLAIR



Véritable petit domaine de 864,366 pieds carrés avec un petit cours d'eau et des essences de bois variées: feuillus et résineux. Possibilité d'une construction de propriété dans la première zone résidentielle et la deuxième zone forestière, possibilité d'une cabane à sucre ou pension pour chevaux.

VAL-BÉLAIR

Logements à louer
Formule tout inclus
Idéal pour militaire en restriction imposée
Contactez-moi !

SAINT-ISIDORE



Maison avec garage excavé de 16 X 26 pieds annexé à la propriété. Elle offre 5 grandes chambres, 2 sb, sous le garage se retrouve une chambre froide, une salle de fournaise et endroit pour le bois. Entrée ind. au sous-sol. Faut la voir pour découvrir ses atouts. Faites vite!

LORETTEVILLE



Maison à paliers 28x44 pieds, climatisée, très éclairée, plafond cathédrale, 3 chambres au palier, armoires de cuisine en bois. Bain tourbillon et douche indépendante. Sise sur un terrain de plus de 13 000 pieds carrés, avec un garage détaché. Un bijou! La visiter, c'est l'aimer.

SAINT-AGAPIT



Belle opportunité. Maison 12 x 60 à aire ouverte, 2 chambres, une salle familiale au sous-sol situé sur un terrain de +/- 10 012 pieds carrés. Au prix de l'évaluation car il reste quelques travaux à finir. Ne laissez pas passer cette chance.

SAINT-AGAPIT



Plain-pied 25x32 pieds tout brique. 2 chambres, possibilité de 3 chambres, planchers bois et céramique, salle de lavage au sous-sol avec douche indépendante, combustion lente. Terrain paysager avec remise. Soyez chez-vous à peu de frais!

SAINT-BRIGITTE-DE-LAVAL



Maison à étages 28x25, aires ouvertes, 3 chambres avec garde-robes doubles à l'étage, douche en céramique, planchers de bois et céramique. Située dans un secteur paisible avec vue sur la montagne. Le bonheur est là, venez la visiter!

DES CHÂTELS



Idéal pour jeune famille, jumelé situé à deux pas d'un parc et école primaire, 3 chambres au rez-de-chaussée, sous-sol entièrement aménagé, terrain clôturé. Plusieurs rénovations faites au cours des ans. Voilà un petit nid d'amour pour la famille.

LAC-À-LA-TORTUE



Propriété avec beaucoup de potentiel, très grand terrain clôturé, situé dans un endroit paisible qui vous charmera, droit accès au lac, garage double, gazebo, ne payer plus de loyers et soyez enfin chez vous, libre rapidement. Faites vite!

A LA RECHERCHE D'UNE PROPRIÉTÉ?

Laissez-moi vous conseiller!

- Écoute-conseil
- Qualification
- Recherche
- Négociation

Voilà ce que je peux faire pour vous.

N'attendez plus et contactez-moi pour un service de qualité.

Félicitations à Sylvain Légaré et Régis Labaume

L'AGAVB tient à féliciter MM. Sylvain Légaré ainsi que Régis Labaume pour leur réélection du 3 novembre dernier. ■



MM. Régis Labaume, maire de la ville de Québec, Marc Rondeau, président de l'AGAVB et Sylvain Légaré, conseiller du district de Val-Bélair.

Sondage du Bel-Air d'automne 2013

Tous les commerçants qui ont participé au Bel-Air d'automne 2013 sont invités à répondre au questionnaire concernant cet événement. Cela permettra d'ajuster certains éléments qui permettront une grande visibilité et une meilleure accessibilité. ■

Souper de Noël de l'AGAVB le 30 novembre

L'AGAVB organise encore une fois cette année son party de Noël pour ses membres et employés. L'événement aura lieu le samedi 30 novembre à la salle Georges-Dor situé au 3490, route de l'Aéroport. Le coût, de 17,50 \$ par personne comprendra le souper de type buffet! Il y aura une disco et des prix de présence.

Contactez M. Stéphane Montreuil pour réserver vos billets dès maintenant au 418 655-9585. ■

Calendrier des activités de l'AGAVB

Des événements majeurs organisés par l'AGAVB :

Le party de Noël qui aura lieu le 30 novembre prochain.

La poignée de main (5 à 7) prévue pour le 22 janvier prochain.

La suite de la conférence sur les médias sociaux prévue au début 2014.

Le tournoi de golf prévu en août 2014.

Le Bel-Air d'automne prévu en septembre 2014.

Départ de la coordonnatrice de l'AGAVB



La coordonnatrice de l'AGAVB, Mme Emmanuelle Poirier, quitte l'organisme. Son entreprise ayant pris une expansion fulgurante, elle requiert maintenant tout son temps.

L'Association des gens d'affaires de Val-Bélair la remercie pour son dévouement et les services qu'elle a rendus à l'association. Grâce à elle, plusieurs éléments ont pu être réalisés, selon le président de l'AGAVB, M. Marc Rondeau. L'AGAVB est maintenant en processus d'embauche d'une nouvelle ressource. ■

Succès du déjeuner conférence de l'AGAVB



Le 24 octobre dernier, l'AGAVB recevait M. Benoit Pelletier, directeur du développement Web et associé de Sylart communication lors d'un déjeuner conférence sur les médias sociaux. Les membres ont beaucoup apprécié la tenue de cet événement. D'ailleurs, il y aura une suite en 2014.

Les membres de l'association sont invités à leur faire part de leurs suggestions pour de futures conférences à l'adresse suivante : info@agavb.com ■

Inscription à l'association

L'AGAVB offre aux OSBL (Organisme sans but lucratif) de faire partie de l'association. Le coût de l'adhésion est de 150 \$ annuellement. De plus, une place au conseil d'administration est d'ailleurs disponible si un organisme était intéressé à se joindre à l'équipe.

En adhérant à l'Association des gens d'affaires de Val-Bélair, vous profitez : d'un site web dynamique (www.agavb.com) où vous serez affiché et qui peut être consulté par

toute la communauté; d'un moteur de recherche sur le site web qui permet de vous trouver rapidement selon votre spécialité; d'un accès à un média dynamique : le Journal de Val-Bélair, distribué et lu dans plus de 14 000 résidences et 200 commerces; d'une publicité dans le Journal de Val-Bélair lors de votre inscription; d'un bottin des membres où vous serez publié annuellement avec votre logo d'entreprise et votre photo; des prix compétitifs pour votre publicité; et un autocollant Achetons Val-Bélair. ■

1 nouveau membre pour l'AGAVB

Escadron 901 Kiwanis Val-Bélair



Capt
Jean-François
Bolduc



CP 88024, Val-Bélair
École Secondaire
l'Odyssée
1485, rue de l'Innovation
Val-Bélair G3J 1Y9
418 906-7707



Clinique de l'auto D.L.H.

**ENTRETIEN, RÉPARATION
ET INSTALLATION :**

**Alignement • Freins • Direction
Suspension • Air climatisé
Injection et électricité
Pneus • Etc.**

418 845-0074

1343, Pie XI Nord, Québec

Financement





ROYAL LEPAGE

Inter-Québec

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

AGENCE IMMOBILIÈRE

FAITES LE BON CHOIX



Courtier participant

Jean-Pierre Gamache
418 843-1151

ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER



A découvrir ! Cette propriété très bien entretenue et est située sur un terrain de + 80 000 pc. Garage détaché. Elle vous offre tout ce que les amateurs de la nature peuvent désirer, espace, tranquillité ... Une visite s'impose.

www.visitezmoi.ca SIA - 10035100
www.jeanpierregamache.com

SHANNON



Vous êtes exigeants, faut voir ! Secteur des plus recherché, cette propriété vous offre un garage double, 4 chambres, 2 salles de bains. Faut voir l'intérieur, que de belles pièces. Terrain de 22 070 pc. Une visite vous convaincra.

www.visitezmoi.ca SIA - 9728362
www.jeanpierregamache.com

VAL-BÉLAIR



Le Vert Condo ... Faut voir ! Superbe condo situé au 2e étage offrant 2 grandes chambres. Belles grandes pièces. Cette copropriété vous offre gym, piscine intérieure, spa, terrasse sur le toit. Le tout à deux pas de tous les services et la piste cyclable.

www.visitezmoi.ca SIA - 25034701
www.jeanpierregamache.com

SHANNON



Unique dans le secteur / Construction neuve de type jumelé, 3 cc à l'étage, planchers chauffants au rdc. Très belles pièces à découvrir. Terrain 59 563 pc détenu en copropriété. Garantie maison neuve, gazon en façade et terrasse en dalle de béton.

www.visitezmoi.ca SIA - 17776761
www.jeanpierregamache.com

SHANNON



Spacieux cottage avec garage. Faut voir sans faute. 4 cc à l'intérieur. Belles aires ouvertes très ensoleillée et décorée avec goût. Chambre principale avec sdb privée et grand walk-in. Cette copropriété offre piscine sur le toit, spa, gym et plus. Le tout à 2 pas de la piste cyclable.

www.visitezmoi.ca SIA - 10558331
www.jeanpierregamache.com

ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER



Faut voir ! Très belle propriété de 26x36 à découvrir. Elle vous offre 3 cc. S-s totalement aménagée avec foyer au gaz dans la salle familiale. Beau grand terrain de 25 780 pc. Situé près de la Base militaire. Elle n'attend que vous.

www.visitezmoi.ca SIA - 10308236
www.jeanpierregamache.com

VAL-BÉLAIR



Belle copropriété de 8 condos. Ce condo vous offre 2 chambres dont une en mezzanine. Belles aires ouvertes. Foyer au salon pour agrémenter vos soirées. Il offre 2 stationnements. Situé près de tous les services ... Une visite s'impose.

www.visitezmoi.ca SIA - 11221058
www.jeanpierregamache.com

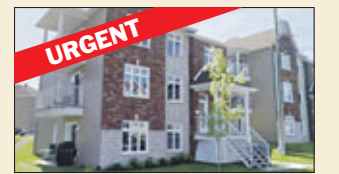
VAL-BÉLAIR



Superbe maison en rangée, unité de bout, située sur une rue sans issue. Elle possède 2 grandes chambres. Très fenestrée. Foyer au salon, grand patio avec piscine, sortie extérieure au s-s. Une visite vous convaincra ... Prise de possession flexible.

www.visitezmoi.ca SIA - 19878391
www.jeanpierregamache.com

LORETTEVILLE



Impeccable condo construction 2010 vous offrant 2 grandes chambres, sdb avec bain podium + douche séparée. Secteur des plus recherché, près des services. Superficie de 1 102 pc. Faut voir sans faute.

www.visitezmoi.ca SIA - 9727727
www.jeanpierregamache.com

VAL-BÉLAIR



À voir ! Superbe condo offrant 3 cc, 2 sdb, 3 stat. dont 1 à l'intérieur. Belles aires ouvertes très ensoleillée et décorée avec goût. Chambre principale avec sdb privée et grand walk-in. Cette copropriété offre piscine sur le toit, spa, gym et plus. Le tout à 2 pas de la piste cyclable.

www.visitezmoi.ca SIA - 20896672
www.jeanpierregamache.com

SHANNON



Unique dans le secteur / Const. neuve de type jumelé, 3 cc à l'étage, planchers chauffants au rdc. Très belles pièces à découvrir. Terrain de 59 563 pc détenu en copropriété. Garantie maison neuve, gazon en façade et terrasse en dalle de béton.

www.visitezmoi.ca SIA - 17121373
www.jeanpierregamache.com

SAINT-RAYMOND



Grand bungalow avec abri d'auto et garage détaché. 4 cc, foyer au gaz au salon et poêle au granule dans la sf. Sortie indép. au s-s. Grand terrain aménagé, piscine, serre et spa. Le vendeur remettra 3 000 \$ à l'acheteur si PA fait avant le 30 janv. 2014.

www.visitezmoi.ca SIA - 9218002
www.jeanpierregamache.com

URGENT BESOIN DE PROPRIÉTÉS...

POUR VENDRE OU ACHETER
EN TOUTE SÉCURITÉ

CONTACTEZ-MOI ...

JEAN-PIERRE GAMACHE - 418 843-1151



Frédéric Boulay
418 717-5059

VAL-BÉLAIR



Belle maison avec 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé. Entrée asphaltée. Elle est impeccable, seulement 254 000 \$

www.visitezmoi.ca SIA - 12701299

SHANNON



Propriété avec garage, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé. Sortie extérieure, grand solarium, cour arrière avec spa et plan d'eau. 242 500 \$

www.visitezmoi.ca SIA - 23048543



Serge Boulay
418 845-5872



Brian Moar
418 905-1226

VAL-BÉLAIR



Triplex neuf 2013, 3 logements de 4 1/2 pcs. Tous loués nc/né, très bien situés. 434 950 \$

www.visitezmoi.ca SIA - 20262419

SAINT-RAYMOND



2 logements, 1 x 4 1/2 pcs et 1 x 3 1/2 pcs. Revenu de 10 920 \$/an. Prix seulement 120 000 \$.

www.visitezmoi.ca SIA - 9541490

STE-CATHERINE-DE-J.-C.



Au bord de la Rivière Jacques-Cartier. Terrain de 45 000 pc. Prêt à construire. 115 000 \$

www.visitezmoi.ca SIA - 9653687

SHANNON



Maison neuve avec garage, 2 chambres, planchers de bois franc. Terrain 22 500 pc. 279 900 \$ (taxes incluses).

www.visitezmoi.ca SIA - 14299518

VAL-BÉLAIR



Luxueux cottage situé à 2 pas de tous les services. 4 chambres dont 3 à l'étage. Finition prestigieuse, décoré avec goût. Foyer au propane rassembleur au salon. Immense salle familiale au s-s. Piscine hors terre 21 pieds. Situé dans un secteur accueillant.

www.visitezmoi.ca SIA - 10711641

DUBERGER



Unifamiliale 3 chambres, thermopompe, cuisine et salle de bains rénovées. Terrain de 6 500 pc. Proximité d'un parc et des services.

Diane Paquet Larrivée (418) 572-3574
www.visitezmoi.ca SIA - 9109362



Diane Paquet Larrivée
418 572-3574



www.royal-lepage.qc.ca

Pierre Cassivi accepte la présidence d'honneur de la 3^e édition du tournoi de golf L'Arche L'Étoile

(YG) L'éditeur de Journal.ca, M. Pierre Cassivi, a accepté la présidence d'honneur de la 3^e édition du tournoi de golf L'Arche L'Étoile qui aura lieu le mercredi 20 août à 13 h au Club de golf de Lotbinière.

L'Arche L'Étoile est un milieu de vie communautaire oeuvrant auprès de personnes vivant avec une déficience intellectuelle. Les responsables leur offrent un environnement familial qui favorise leur plein épanouissement. Les personnes qui y sont accueillies sont accompagnées par des assistants qui partagent leur quotidien en habitant avec

elles dans des foyers. Intégrée dans la basse ville de Québec, L'Arche L'Étoile a été fondée en 1976. L'organisme compte maintenant quatre foyers résidentiels et un centre de jour. Ils accueillent en tout 20 personnes ayant une déficience intellectuelle. Trois des foyers accueillent des personnes adultes, tandis qu'un a la vocation spécifique d'accueillir des enfants et des personnes vivant avec des handicaps multiples (en fauteuil roulant). En tout, 15 assistants partagent leur quotidien, leur travail, leurs joies et leurs souffrances dans une ambiance familiale et fraternelle. L'Arche a été fondée par Jean Vanier en 1964. ■



L'éditeur de Journal.ca, M. Pierre Cassivi, est allé rencontrer des résidants de L'Arche L'Étoile.

ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER  *** Vue spectaculaire et accès Lac Ferré *** Plain-pied offrant 3 cc, 2 sdb + sd, piscine creusée et chaufferie intérieure. Garage double, verrière 4 saisons, terrain 48 972 pc aménagé. Près de tous les services. Un site à découvrir! Wendy Sarazen 418-929-0712 www.visitezmoi.ca SIA - 9939905	ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER  Plain-pied 4 côtés briques 30x38 avec s-s aménagé sur une rue privée à 5 min. de la base militaire et du Village Valcartier. Grande cuisine, 4 chambres dont 3 à l'étage. Une visite s'impose. Wendy Sarazen 418-929-0712 www.visitezmoi.ca SIA - 10672125
ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER  Charmant plain-pied situé à 5 min. de la base militaire. Intérieur complètement rénové incluant cuisine, salle de bains, sous-sol, plomberie, électricité ++. Planchers radiants au s-s. bain thérapeutique. Idéal pour jeune couple, premier acheteur ou retraité. Wendy Sarazen 418-929-0712 www.visitezmoi.ca SIA - 10995692	ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER  Très grand plain-pied sur un terrain de 40 000 pc avec garage triple, 3 cc à l'étage et 1 autre au s-s. Plusieurs rénovations effectuées. Aucun voisin et vue magnifique sur les montagnes. Taxes minimales et possession flexible. Wendy Sarazen 418-929-0712 www.visitezmoi.ca SIA - 18184012

1^{re}
AGENCE
Royal LePage
au QUÉBEC


ROYAL LE PAGE

Inter-Québec
AGENCE IMMOBILIÈRE

EST-CE LE BON MOMENT D'ACHETER ?

CIVIC EX 2013
À L'ACHAT

-2000\$*
Réduction au comptant sur le PDSF

Honda
SOURCE DE PNEUS

Cette offre est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI). *La réduction de 2 000 \$ est constituée d'un rabais de manufacture au concessionnaire de 1 500 \$ (applicable avant taxes) et d'une prime initiatrice au consommateur de 500 \$ en « boni des Fêtes » (applicable après taxes). Le 500 \$ de prime initiatrice au consommateur en « boni des Fêtes » est applicable sur tous les modèles neufs de Civic 2013 schémas, livrés et livrés d'ici le 2 décembre 2013. Consultez un conseiller des ventes pour connaître les produits et services admissibles aux primes initiatrices aux consommateurs en « boni des Fêtes ». Le PDSF pour la Civic berline EX manuelle 2013 neuve (modèle FB4250M) incluant les frais de transport et préparation de 1 495 \$ et la taxe sur le climatiseur de 100 \$ est de 21 840 \$. Les taxes et droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Une initiative de l'ADQ/A. Soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds de l'auto. Pour plus d'information, visitez le www.hondafest.ca.

REMISE
ADDITIONNELLE
DISPONIBLE AVEC
LE PROGRAMME
FESTES DE L'ACHAT



3 1/2 à partir de
192 900\$ +TX

3 500\$ DE RABAIS
sur l'unité de votre choix

- SIX ÉLECTROMÉNAGERS
- LIT ESCAMOTABLE MURPHY™ AVEC MATELAS
- STATIONNEMENT INTÉRIEUR INCLUS
- PLAFONDS DE 9 PIEDS

- FENESTRATION PLEINE HAUTEUR
- WALK-IN AMÉNAGÉ
- FRAIS DE NOTAIRE
- CONSTRUCTION DÈS AVRIL 2014

418.928.7070
campari-qc.com

VISITEZ NOTRE
CONDO TÉMOIN ! 1065, route de l'Église
(angle Montreuil)



Le Zénith
condominiums

3 1/2 à partir de
193 900\$ +TX

3 000\$ DE RABAIS
aux premiers acheteurs

- SUPER SITE À STE-FOY PRÈS DES SERVICES
- 33 CONDOS
- ASCENSEUR
- CHÔTE À DÉCHÈTS
- LIVRAISON MARS 2014

EN CONSTRUCTION



418.928.4381
momentmobilier.com

RENDEZ-VOUS
EN TOUT TEMPS ! 3215, chemin Ste-Foy,
Québec, G1X 1R6



Le PINACLE
CONDOMINIUMS

3 1/2 à partir de
180 900\$ +TX

3 000\$ DE RABAIS
aux premiers acheteurs

- VUE SUR LA VILLE DE QUÉBEC
- 26 CONDOS
- ASCENSEUR
- STATIONNEMENTS INTÉRIEURS
- LIVRAISON AUTOMNE 2013

EN CONSTRUCTION



418.254.4059
momentmobilier.com

RENDEZ-VOUS
EN TOUT TEMPS ! Bureau: 418 660-3110
1435, rue Notre-Dame,
L'Ancienne-Lorette

Atelier de mécanique auto Lapointe fait l'acquisition de nouveaux équipements

(YG) Le propriétaire d'Atelier de mécanique auto Lapointe inc. situé au 424, boulevard Jacques-Cartier à Shannon, M. Daniel Lapointe vient de faire l'acquisition du bâtiment et d'y faire des rénovations de plusieurs milliers de dollars tout en procédant à l'acquisition de deux lifts électriques de 11 000 livres.

M. Lapointe travaille dans le domaine depuis 1986 et possède une formation en mécanique auto et diésel. Au début de 2004, il a acheté

le fonds de commerce qui existait déjà depuis 20 ans dans la municipalité de Shannon et il y offre depuis les services de mécanique générale.

M. Lapointe offre même le service de prise en charge de la voiture de ses clients de L'Ancienne-Lorette, puisqu'il y demeure. Il peut ainsi prendre la voiture de son client la conduire jusqu'au garage, effectuer les réparations et la ramener, une fois celles-ci terminées. ■



Le propriétaire d'Atelier de mécanique auto Lapointe inc, M. Daniel Lapointe, compte près de 30 ans d'expérience.



ÉRIC CAIRE
Député de La Peltre



5121, boulevard Chauveau Ouest
bureau #201
Québec (Québec) G2E 5A6
418 877-5260

ecaire-lape@assnat.qc.ca
www.ericcaire.qc.ca

Joyeux temps des fêtes

À l'occasion du temps des fêtes, rien n'est plus agréable que de passer du temps avec ceux qu'on aime. Je vous souhaite de vivre des moments remplis de joie, entouré de vos familles et amis afin de célébrer et partager du bon temps.

Je formule également le souhait que cette nouvelle année vous apporte la santé, la prospérité et que le bonheur soit au rendez-vous dans vos cœurs et dans ceux de vos proches.

Un Joyeux Noël et une excellente année 2014!



Succès de l'ouverture du samedi du Centre de service de Val-Bélair

(YG) La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien offrait récemment de nouvelles heures adaptées aux besoins de ses membres en offrant notamment le tout nouveau service du samedi de 9 h à 15 h au Centre de service de Val-Bélair. Une décision qui s'est avérée très appréciée de ses membres, et ce, dès le premier samedi où le service était offert. Étant donné la réaction des

membres, les dirigeants se félicitent de cette décision.

Pour Mme Marie-André Lortie, membre de la Caisse, cette décision répond exactement à ses besoins. Il était difficile pour elle d'utiliser les heures habituelles pour effectuer certaines de ses transactions. Elle fait affaire avec la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien

depuis maintenant 30 ans. « En 30 ans, j'en ai vu des rénovations. Je trouve que celles-ci permettent d'offrir une ambiance plus conviviale, c'est plus lumineux, moins sombre, c'est vraiment un plus pour le client. » Elle est même demeurée tout à côté de la toute première Caisse à Lévis.

Isabelle Brodeur et sa fille Éliane Masson ont bien aimé les rénovations effectuées. « Je fais affaire avec la Caisse depuis 2002, et je trouve cela superbe, c'est très aéré, ce n'est pas austère. Cela ajoute au très bon service que nous recevons », explique la femme d'affaires, propriétaire de Docteur Maman, et mère de quatre enfants. Pour elle aussi, les nouvelles heures d'ouverture lui facilitent la vie, compte tenu de ses horaires de travail qu'elle doit concilier avec la vie familiale. Sa fille entend bien revenir avec sa mère pour ouvrir son premier compte. M. David Herve, a une petite famille de quatre enfants, et est membre de la Caisse depuis plus de dix ans. Il trouve ce nouvel horaire très pratique, parce que c'est difficile pour lui en semaine d'accéder à certaines transactions,

surtout qu'il ne travaille pas près de la Caisse. « C'est sympathique comme ambiance et ça change du décor d'avant. Avec ces rénovations cela devient plus convivial, et ça été rapide aussi pour effectuer les travaux », termine M. Herve. ■



Mme Danielle Châteauevert, conseillère aux communications, M. Jason Dollard Bishara, conseiller en finances personnelles, Mme Stéphanie Roy, caissière, M. Frédéric Noiseux, caissier, Mme Michelle Raymond, conseillère en finances personnelles, M. Jean-David Boulianne, caissier - responsable caisse scolaire, Mme Audrey Gélina, agente services aux membres et M. Sylvain Rouleau, directeur principal, marché des particuliers.



Les tout premiers membres à connaître l'expérience de l'ouverture du Centre de service de Val-Bélair le samedi.



Mme Marie-Andrée Lortie est très satisfaite des nouvelles heures d'ouverture et des rénovations effectuées.



Isabelle Brodeur et sa fille Éliane Masson, en compagnie de M. Sylvain Rouleau, de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien.



M. David Herve, en compagnie de M. Sylvain Rouleau, de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien.

DES OFFRES DE LOCATION EXCEPTIONNELLES!!!



CRUZE Ls 2014

83\$/2 sem.*
60 mois

2 ANS
DE CHANGEMENT D'HUILE
GRATUIT

0% TAUX INTÉRÊT
jusqu'à 60 mois

1er PAIEMENT GRATUIT

+2000\$
FIDÉLITÉ GM ADMISSIBLE

SONIC Ls 2014

73\$/2 sem.*
60 mois



• 0 COMPTANT • 0 DÉPÔT • 0 SURPRISE

DERNIÈRE CHANCE! 2 DERNIERS MODÈLES À LIQUIDER

74 465\$
-16 470\$
57 995\$

TOIT TARGA
INTÉRIEUR ÉBÈNE
MOTEUR 430 HP

CORVETTE 2013

60^e anniversaire

CAMARO

convertible 2013

49 640\$
-6 645\$
42 995\$



TRANSPORT, PRÉPARATION ET RABAIS INCLUS, TAXES EN SUS

TOUJOURS LE PLUS GRAND CENTRE DE CAMIONS DE LA RÉGION DE QUÉBEC

SILVERADO ou SIERRA 2014

PLUS DE 50
EN INVENTAIRE

RABAIS FIDÉLITÉ
2 000\$
POUR PICK-UP

ENTIÈREMENT REDESSINÉ



Cartier
CHEVROLET BUICK GMC LTÉE
QUÉBEC

418 847-6000
www.cartierchevrolet.com

HENRI-IV NORD, SORTIE STE-GENEVIÈVE
1475, boul. Pie-XI Sud, Québec (QC)

*Basé sur une location 60 mois, 20 000 km/année, taxes en sus. 0,165 du km excédentaire. Modèle avec boîte manuelle pour la Cruze. Prix de vente 17 435 \$ pour la Cruze, 15 545 \$ pour la Sonic.
**Location 24 mois, 20 000 km/année. Taxes en sus.

130 personnes participent à la soirée annuelle des partenaires des entreprises d'insertions

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

À l'occasion de la Semaine de la Solidarité organisée par le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, le Collectif des entreprises d'insertion du Québec (CEIQ) organisait récemment sa soirée annuelle des partenaires des entreprises d'insertion au restaurant Le Piolet à Québec.

Plus de 130 personnes ont participé à cet événement convivial. Parmi les invités, soulignons la présence de nombreux représentants des entreprises d'insertion, des part-

naires ainsi que des membres du Collectif d'honneur 2013 composé de personnalités publiques qui appuient publiquement la mission et la réussite de ces dernières.

Cette soirée cocktail a mis en valeur les investissements des entreprises d'insertion dans les collectivités, soit environ 5 M\$ en moyenne par année, et leurs impacts sur le développement local et régional.

Mme Agnès Maltais, ministre de l'Emploi et de la Solidarité, ministre du Travail et ministre responsable de la Condition féminine est venue apporter et renouveler tout son soutien aux entreprises d'insertion. ■



MM. Pierre Dolbec, président d'honneur de l'événement avec Clément Forgues et Michel Savard, tous membres du Collectif d'honneur 2013, accompagnés de Charles Demers, directeur de Recyclage Vanier.

Marc Rondeau devient membre du Club Rotary Québec-Val-Bélair

(YG) Le Club Rotary Québec-Val-Bélair accueille dans ses rangs Marc Rondeau, président de l'Association des gens d'affaires de Val-Bélair. Marc et sa conjointe Julie ont trois enfants, Olivier, Jacinthe et Lilliane.

Consultant-analyste en intelligence d'affaires, spécialisé dans les techniques de l'information, Marc possède de grandes valeurs humaines qui l'amènent à aider les personnes dans le besoin dans la communauté et à s'investir dans différents groupes sociaux du secteur. Leader dynamique et rassembleur, il assume la présidence de l'Harmonie de Val-Bélair, est membre fondateur de Loisirs Action Val-Bélair, organisme nouvellement créé pour organiser des activités et des événements pour le secteur Val-Bélair, et est membre de la Table de concertation des

organismes sociaux du comté de La Peltre. Officier de transmission à temps partiel dans les Forces armées canadiennes, Marc a obtenu de nombreuses décorations et mentions élogieuses des Forces armées canadiennes, principalement liées à la mission réalisée en Bosnie en 2004.

Le président du Club Rotary Québec-Val-Bélair, M. François Sévigny a remis l'épingle de membre à Marc, qui est parrainé par M. Michel Carrier, propriétaire du restaurant La Noble Maison de Val-Bélair.

Les membres du club se rencontrent à tous les vendredis matin à 7 h 15, au restaurant Normandin de Val-Bélair. Pour information : M. François Sévigny au 418 845-1180. ■



M. Marc Rondeau, nouveau membre du Club, et son parrain M. Michel Carrier.



Clinique Dentaire
Dion Tardif
et associés

Services et technologies

- Services complets de dentisterie familiale et esthétique
- Chirurgies (greffe et dents de sagesse)
- Couronne, facette, pont et restauration sur implants
- Orthodontie mineure
- Parodontie (soins des gencives)
- Traitement de canal
- Urgence

Une équipe
à l'écoute de
vos besoins!



418 842-2442

www.dentistesval-belair.com

Carl Desbiens d.d.

DENTUROLOGISTE

On vous sert comme personne

IVOIRE
SANTÉ DENTAIRE

ivoire.ca



Carl Desbiens, d.d.

- Prothèses dentaires haut-de-gamme
 - Prothèses bio-fonctionnelles
 - Prothèses Ivoire avec ou sans implants
- Financement disponible

418 843-6393



Promotion 50\$ sur prothèse

Jusqu'au 30 juin 2014.

1147, boulevard Pie-XI Nord, suite 201, Val-Bélair, Québec G3K 1Y6

Ashton Leblond reprend les rênes de son entreprise

(YG) À 65 ans, le président-fondateur des restaurants Chez Ashton, M. Ashton Leblond, reprend les rênes de son entreprise. « À la suite du récent départ de Mme Julie Voyer, qui a passé 15 ans à la direction de l'entreprise, et y a travaillé pendant 31 ans, j'ai décidé de ne pas la remplacer par une autre personne à ce poste. J'ai rajouté la fonction de directeur général à mon titre de président, et je me suis entouré d'une équipe de direction. C'est drôle à dire, mais j'ai comme retrouvé le goût de diriger mon entreprise », déclare celui dont l'entreprise célébrera son 45^e anniversaire au printemps prochain.

C'est en effet en 1969 que débute l'histoire des restaurants Chez Ashton, alors qu'Ashton Leblond acquiert, à l'époque, une roulotte à patates frites située sur le boulevard Hamel, à Québec. Quelques années plus tard, soit en 1972, le président fondateur importe de la région des Bois-Francis, la fameuse poutine. C'est en faisant déguster gratuitement sa poutine, que la population québécoise fut conquise par ce nouveau mets.

En 1976, à la suite du succès grandissant, Ashton Leblond aménage un restaurant avec salle à manger, ouvert à l'année pour mieux ser-

vir sa clientèle. « D'ailleurs, ce dernier est toujours en opération et son style particulier a même inspiré l'aménagement de nos autres succursales ».

Aujourd'hui, Chez Ashton, c'est 26 restaurants situés aux quatre coins de la grande région de Québec ainsi que dans tous les grands centres commerciaux. « Nous n'ouvrons plus de restaurants dans la région de Québec, du moins pour le moment. Notre dernière ouverture s'est effectuée en juillet 2012 dans le secteur de Beauport Nord au coin du boulevard Louis-XIV et du boulevard Raymond », précise M. Leblond.

Quant à une possible expansion à l'extérieur de la région de Québec, l'homme d'affaires n'y pense plus vraiment. « Nous travaillons avec des produits frais, alors c'est difficile de repartir une équipe ailleurs et de retrouver des fournisseurs qui nous donneront des produits à notre satisfaction. Cela demande beaucoup d'énergie », raconte le président-directeur général.

Il entend toutefois continuer d'améliorer ses produits et innover dans son domaine. Déjà propriétaire d'un entrepôt de 9 600 pieds carrés dans le parc industriel François-

Leclerc, il entend rajouter au printemps 2014 une autre bâtisse de 9 000 pieds carrés, collée à la précédente et située sur la rue de Bordeaux. Cette deuxième phase permettra au restaurateur d'y établir une cuisine centrale et un espace pour traiter la patate.

En route vers le 50^e anniversaire de son entreprise, M. Leblond dit travailler à améliorer ses produits. Il désire toujours obtenir le meilleur des produits. « Nous faisons maintenant affaire avec un nouveau boucher, soit les Viandes sélectionnées des Cantons, en Estrie. Notre viande est encore de meilleure qualité qu'avant », affirme M. Leblond.

« Il demeure important aussi de bien chamber nos pommes de terre, et de les faire vieillir afin de les rendre équilibrées au niveau du

sucré et de les rendre croustillantes. Lorsqu'elles sortent de terre elles contiennent trop d'eau. » La qualité des pommes de terre du restaurateur fait en sorte qu'il approvisionne depuis maintenant un an les restaurants Restos Plaisirs et le Galopin.

L'entreprise ne possède plus de camions réfrigérés. Elle fait maintenant affaire avec Fruits et Légumes Allard pour le transport de ses produits.

Rappelons que son équipe de direction est formée de MM. Jean Côté, directeur des opérations, Sylvain Lemay, directeur des ressources humaines, Mme Geneviève Lizotte, sa conjointe, à la publicité et au marketing, Mme Nadia Blanchet, directrice de la gestion de projets. ■



M. Leblond, entouré de MM. Sylvain Lemay, directeur des ressources humaines et de Jean Côté, directeur des opérations.



M. Ashton Leblond, photographié devant la roulotte à patates frites située sur le boulevard Hamel, à Québec, où tout a débuté en 1969.



vous souhaitez de Joyeuses Fêtes!

Réservez tôt pour vos ragoûts, tourtières

Plats préparés

Les Copines Cuisinent

OUVERT AU PUBLIC

1566, Emerson, Québec (Val-Bélair)
(Situé à l'arrière de la Caisse)

418 407-1197

www.lescopinescuisinent.com

HEURES D'OUVERTURE

Lun. au ven.
de 9 h à 18 h

Samedi
de 9 h à 17 h



Salon Miss Stylistes



Karine, Rachel, Jessika, propriétaire, Jeanne.

SERVICES OFFERTS

Coiffure - Pose d'ongles - Extension capillaire

418 407-3933 2-1022, Pie-XI Sud, Val-Bélair G3K 1L2

Toujours soucieux d'améliorer la gamme de services déjà offerts tels que la coiffure et la pose d'ongles.

LOCAL À LOUER

pour services complémentaires

- Massothérapie - Esthétique
- Extension de cils - Autres

9.5' x 11' avec grande fenêtre



Joyeuses fêtes

Les Gladiateurs Midget AA de Québec Ouest affichent un bel équilibre

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Les joueurs des Gladiateurs Midget AA de Québec Ouest, formée de joueurs de L'Ancienne-Lorette, Val-Bélair et Valcartier, forment un bel équilibre entre les positions d'attaquants, défenseurs et gardiens de but. C'est ce qui fait la force de cette équipe selon l'entraîneur-chef, Jean-Vincent Lachance.

L'entraîneur considère que son équipe connaît un début de saisons correct, qu'il y a encore place à l'amélioration. Il s'attarde à ce que l'équipe évolue d'une partie à l'autre plutôt que de regarder la fiche de l'équipe. L'équipe participera à trois tournois cette saison dont celui de Mascouche très prochainement, Drummondville et Beauport. ■



L'équipe des Gladiateurs Midget AA de Québec Ouest est formée de joueurs de L'Ancienne-Lorette, Val-Bélair et Valcartier.



#31 – Pierre-Olivier Ouellet



#60 – Jérôme Pelletier



#61 – Jérôme Levesque (assistant)



#62 – Antoine Vachon



#63 – William Rondeau



#64 – Alex Lepire (assistant)



#66 – Anthony Joseph (capitaine visiteur)



#67 – Olivier Bergeron



#68 – David Cassivi (assistant)



#69 – Olivier Levesque



#70 – Marc-Olivier da Silva



#71 – Olivier Ringuet

NOUVEAU LAVE-AUTO MANUEL À SHANNON



- Manuel en libre-service
- Différents cycles sont offerts du lavage de base jusqu'au cirage

20 rue St-Patrick, Shannon G0A 4N0 – 581 376-8852



Venez en faire l'essai



#72 – Alex Francoeur



#74 – Dominik Jobin (capitaine local)



#76 – Samuel Bergeron



#77 – Antoine Daigle



#87 – Raph Bossé



Entraîneur adjoint William Bérubé



Entraîneur-chef Jean-Vincent Lachance



Entraîneur adjoint Carl Petitsclerc

Nouvelle administration

Soleil Détente Val-Bélair va rajeunir sous l'effet de nouveaux propriétaires

(YG) Mme Tammy Guindon et M. Tommy T. Gagné sont les nouveaux propriétaires, depuis maintenant quelques mois, de Soleil Détente Val-Bélair. Ils sont situés au 1-1022, Pie-XI Sud à Val-Bélair, en bas de la rue Lamontagne. Depuis près d'un an qu'ils étaient à la recherche d'un commerce à vendre dans le secteur de Val-Bélair. C'est donc, pour eux, un rêve réalisé d'avoir la chance de faire l'acquisition d'un salon de bronzage reconnu dans le secteur. Ils sont très motivés pour rafraîchir les cabines de bronzage, dont une l'a été en septembre, et une prochaine au cours de l'année 2014. ■



Mme Tammy Guindon et M. Tommy T. Gagné sont les nouveaux propriétaires, depuis maintenant quelques mois, de Soleil Détente Val-Bélair.



Une équipe dynamique, soucieuse d'offrir des soins dentaires de qualité à votre famille !



CENTRE
Santé Dentaire

Venez rencontrer l'équipe du Dr Christian Blouin

- Services professionnels de dentisterie générale
- Radiologie numérique à très faible radiation
- Équipement de haute technologie : CEREC [couronne en un rendez-vous]
- Caméra intra-orale

Le tout dans un environnement confortable et convivial !

Rencontre
personnelle pour
plan de traitement

Transmission
directe aux
assurances

Plan de
financement
disponible



1766, ave Industrielle, Québec (Québec) G3K 1L8
Téléc. : 418.845.9837 • www.santedentaire.com

Bienvenue aux nouveaux patients ! Tél. : **418.845.2522**

ÉQUIPEMENT VAL-BÉLAIR

LOCATION D'OUTILS 418 842-7676

VENTE - LOCATION - RÉPARATION - PIÈCES
Tondeuse - Souffleuse - Outillage
Financement disponible



SOUFFLEUSE DE LUXE
ET PROFESSIONNEL
À CHENILLES

À partir de

1 876\$ +T.V.



SOUFFLEUSE DE LUXE
ET PROFESSIONNEL

À partir de

1 223\$ +T.V.



Husqvarna

À partir de

999\$ +T.V.



Mise au point
souffleuse
59\$95

Service de transport
disponible

Financement 0% sur 36 mois *Détails disponibles en magasin

1525, avenue des Affaires Québec (Parc industriel de Val-Bélair)

Dépositaire



HORAIRE

Lundi au vendredi : 7 h à 17 h 30
Samedi : 8 h à 16 h

Le Club Rotary Québec-Val-Bélair aide des orphelins au Cambodge

(YG) Le Club Rotary Québec-Val-Bélair a décidé de parrainer financièrement un projet international au Cambodge pour l'année 2013-2014. Le projet consistera à analyser les besoins nutritionnels des enfants demeurant dans un orphelinat de Siam Reap, au Cambodge. Un Rotarien et une nutritionniste se rendront sur place pour vérifier les capacités d'autosuffisance alimentaire avec le personnel sur place pour élaborer une diète selon les ressources humaines, matérielles et financières. Le projet permettra également de sensibiliser et d'éduquer les personnes en charge de l'orphelinat sur l'importance d'une saine alimentation équilibrée. Un repas hebdomadaire sera préparé par les délégués du club pour tous les enfants qui souffrent de malnutrition et de carences alimentaires.

L'orphelinat qui accueille 35 enfants âgés de 2 à 17 ans est dirigé par deux adultes. Le Club Rotary rejoint l'organisation australienne New Hope dans ce projet.

André Pomerleau, membre du Club Rotary Québec-Val-Bélair, supervisera le projet et participera à l'action afin de s'assurer de la conformité du projet et la gestion du budget de 3 000 \$, dont 2 000 \$ proviennent du Club Rotary Québec-Val-Bélair et 1 000 \$ par la Fondation Rotary. Il est important de noter que tous les déplacements des personnes impliquées dans le projet sont au frais des personnes impliquées.

MM. André Pomerleau, Germain Blackburn et son épouse, Mme Nina Fortin, ont profité d'un voyage en Asie en septembre dernier pour rencontrer les responsables de l'orphelinat et avoir un premier contact avec les jeunes orphelins. Ils ont profité de leur passage pour amener les orphelins dans un restaurant. C'était une pre-



André Pomerleau, responsable du projet au Cambodge, avec un jeune orphelin de Siam Reap.



Germain Blackburn, en compagnie de quelques-uns des 35 orphelins invités par André Pomerleau. Après le souper, tous les jeunes ont eu droit à une sortie pour assister à un spectacle de cirque. Une journée inoubliable pour les jeunes et les Rotariens André Pomerleau et Germain Blackburn.

Popote et Multi-Services recherche des bénévoles pour Val-Bélair et Shannon

(YG) Popote et Multi-Services, un organisme qui vise une clientèle de personnes âgées de 65 ans et plus, en perte d'autonomie ou en convalescence, est à la recherche de bénévoles pouvant offrir une heure trente de leur temps à une clientèle de Val-Bélair et de Shannon, notamment. Le besoin est vraiment urgent, entre autres pour la livraison des repas.

L'organisme offre la livraison de repas à domicile et des services de transport et d'accompagnement et des visites d'amitié. La livraison des repas s'effectue du lundi au vendredi de 11 h 15 à 12 h 30. Le kilométrage des bénévoles est payé, de même que les visites. Pour information : 418 845-3081 ou www.popoteetmultiservices.org ■



Des bénévoles et des utilisateurs des services de l'organisme lors de la récente soirée d'Halloween.

Qui sera atteint ?



25000 Québécois sont atteints de la maladie de Parkinson

Je désire faire un don
CHÈQUE VISA MASTERCARD

Numéro de la carte : _____
Date d'expiration: _____
Nom et prénom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postale : _____
Téléphone : _____
Courriel: _____

Aidez-nous à combattre la maladie
Montant: _____

Merci

Un reçu sera émis pour les dons de 20\$ ou plus. No de charité : 86535 8063 RR0001



245 Rue Soumande, # 218
(Halles Fleur de Lys)
Québec, Qc, G1M 3H6

Tél.: (418) 527-0075
Sans frais: 1877-527-0075
Télécopieur: (418) 527-1410
Courriel: à information@sprq.ca

Le 31 octobre, se tenait une Soirée porte ouverte réussie au 6, rue Oak, à Shannon

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Une Soirée porte ouverte se tenait récemment au 6, rue Oak, à Shannon dans la maison modèle construite par M. Pierre Vallières, et érigée sur un des terrains du projet domiciliaire de M. Martin Comeau. Une soirée très réussie. ■



Étaient présents à cette soirée : l'équipe Comeau, Mme Francine Arcand, représentante hypothécaire pour Desjardins, M. Pierre Vallières et son équipe qui ont pu répondre aux nombreuses questions des clients sur place.

La Semaine de la Coopération fait une gagnante

(YG) Dans le cadre de la Semaine de la Coopération qui se tenait récemment, et pour démontrer son appartenance envers les

coopératives, la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien a fait tirer, pour chacune de ses deux places d'affaires, un panier de produits achetés chez des coopératives de chez-nous.

Nathalie Hallé, conseillère en finances personnelles et représentante en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers et Jessy Gauthier, membre de la Caisse et gagnant du panier Coop pour la succursale de Val-Bélair. Le panier a une valeur de 150 \$.



Pour y participer, vous deviez être membre de la Caisse, vous deviez effectuer au moins une transaction au comptoir caissier ou vous devez rencontrer un des conseillers au cours de la période du 15 octobre au 19 octobre, en retour, la Caisse remettait un coupon de participation qui pouvait être déposé dans le

contenant prévu à cet effet. Et si le membre faisait une transaction au guichet automatique sur les heures d'affaires de la Caisse? Avant de quitter, il devait se présenter à l'accueil où on lui remettait un coupon de participation. ■

L'Âge d'Or de Val-Bélair présente ses activités de décembre

(YG) L'Age d'Or de Val-Bélair tiendra le samedi 7 décembre à 15 h 30 son souper de Noël suivi d'une soirée de danse avec l'orchestre Vibrason. Vous pouvez acheter vos cartes avant le 1er décembre. Le 31 décembre, il y aura une soirée de fin d'année à 20 h. Vous devez aussi acheter vos cartes le plus tôt possible. Pour information : Mmes Jeannine Parent au 418 845-7988 ou Pierrette Boivin au 418 845-78333 ou Jocelyne Genest au 418 845-3384. Le tout se déroule au Centre socio-culturel Georges-Dor au 3490, route de l'Aéroport. ■

Pour les Fêtes...

Courez la chance de gagner une valeur de 200\$ en produits Laboratoire Dr Renaud.
(Tirage le mardi 31 décembre 2013.)

Pour des cils spectaculaires, procurez-vous le sérum Nutraluxe en promo à 75\$ et recevez votre cadeau surprise GRATUIT.

Pose de vernis UV Shellac
mains : 25\$
pieds : 30\$
Couleurs tendance, chics et durables

Gâtez vos proches pour Noël !
Obtenez 30 minutes de massage gratuit à l'achat de 90\$ en soins ou en certificats-cadeau



Sylvie Campagna

Santé beauté à fleur de peau

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
1639, Collin, Québec (Val-Bélair)

418 407-6463

- Esthétique
- Massothérapie
- Pose d'ongles
- Massage aux pierres chaudes
- NOUVEAU** • Drainage lymphatique

Plus de 12 ans d'expérience

Dépositaire

Laboratoire Dr Renaud
Membre de l'A.M.Q.
Reçus pour assurances

Joyeuses fêtes!

Tirage 200\$ en produits de coiffure le 24 décembre

Nouvelle coiffeuse pour hommes : Kathy

Natalie
styliste propriétaire

Natacha
styliste

Partenaire d'affaires en coloration

Gagnants pour une 4^e année consécutive

Ouvert 6 jours - 3 soirs
Ouvert lundi de 9 h à 17 h

1058, Pie XI Sud
Suite 106, Québec
418 847-0046

FASHION Styliste elle & lui

Nucleom

Un partenariat d'affaires gagnant avec la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Nucleom est une toute jeune entreprise de Québec qui n'a pas attendu plusieurs années avant de se signaler à l'échelle régionale, nationale et internationale. Nucleom offre des services d'inspection généralisée aux entreprises des secteurs de l'énergie et de la pétrochimie. Les premiers contrats de cette jeune entreprise ont été obtenus à la centrale nucléaire de Gentilly 2. Sa clientèle est principalement composée d'exploitants de centrales nucléaires et de réacteurs de type CANDU situés au Québec, en Ontario, en Corée du Sud, en Argentine et en Roumanie, ainsi que des raffineries situées un peu partout dans le monde.

En collaboration avec ses clients et des manufacturiers d'équipement d'essais non destructifs, Nucleom fournit des solutions optimisées en utilisant l'innovation et les techniques avancées qui ont récemment été développées par l'industrie. Nucleom est une compagnie canadienne basée à Québec. Elle offre des services de consultation, formation, inspection et de développement d'applications dans le domaine des essais non destructifs des matériaux pour l'industrie nucléaire à travers le monde.

Étant donné la complexité grandissante et les spécialisations des plus récents équipements, logiciels et applications en essais non destructifs, Nucleom offre une assistance dans le développement et l'intégration de ces solutions.

Rappelons que Nucleom a été fondée en 2010. Initialement une compagnie de consultation, elle a rapidement élargi ses champs d'action dans l'intégration de systèmes END avancés et la formation sur ces systèmes. Nucleom offre maintenant des services spécialisés à l'industrie nucléaire. Depuis ses débuts, l'entreprise est passée d'un employé à 15, et le président-fondateur, M. Olivier Marcotte, prévoit que ce nombre devrait atteindre de 20 à 25 employés en 2014.

Il y a quelques mois, l'entreprise méritait le prix Desjardins entrepreneurs dans la catégorie Jeunes entrepreneurs - Est du Québec dans le cadre de la Soirée de remise de la Bourse Jeune entreprise Desjardins 2013, en collaboration avec la Jeune Chambre de Québec. Il s'agissait d'un deuxième prix pour cette entreprise.

Cette bourse permet à l'entreprise de refaire son image corporative au niveau de son site Web, de son logo et de ses cartes d'affaires, tout en lui assurant une reconnaissance au sein du milieu des affaires. Selon M. Marcotte, ce prix apporte de la crédibilité à son entreprise et lui donnera un bon coup de pouce pour la prospection de clients. Il entend même effectuer une opération porte ouverte pour ceux-ci en 2014. Un développement auquel n'est pas étranger la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien qui accompagne l'entreprise dans ses démarches par le biais de la directrice de compte, Mme Mélanie Cinq-Mars, du Centre financier aux entreprises Desjardins Québec-Portneuf.

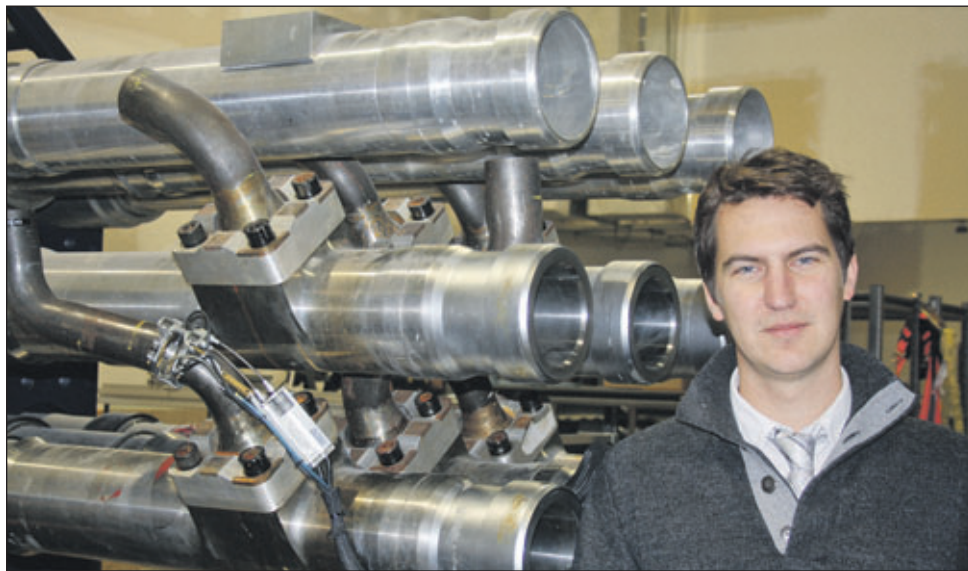
« Nous sommes en relation étroite avec les dirigeants de l'entreprise. Nous nous assurons que celle-ci puisse poursuivre sa croissance en répondant à ses besoins plus spécifiques et en lui offrant de bonnes solutions adaptées à ses besoins. Nous regardons les concours auxquels l'entreprise pourrait participer, toujours avec l'objectif de la faire progresser. M. Marcotte dirige son entreprise d'une façon très conservatrice, mais avec une vision très réaliste et un bon sens des affaires. Il connaît vraiment son marché », explique Mme Cinq-Mars.

« De notre côté, nous nous assurons que nos sociétaires soient bien accompagnés par le biais du volet entreprise et pris en charge par le CFE. Nous évaluons ses besoins sur l'ensemble de l'entreprise pour assurer un bon suivi par l'entremise de Mme Cinq-Mars. L'entreprise travaille avec la Caisse pour gérer son équité. Il s'agit d'un travail d'équipe. Nous pouvons ainsi suivre l'entreprise de son démarrage jusqu'à l'éventuel transfert de celle-ci à une autre génération 30 ans plus tard », explique M. Renaud Audet, directeur général de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien.

« De faire affaire avec Desjardins a permis à l'entreprise de passer à un autre niveau. Pour nos questions de financement, j'apprécie vraiment la rapidité du temps de réponse de mon institution financière. Dans un domaine méconnu où l'achat d'équipement très spécialisé est très onéreux, l'argent obtenu nous sert à investir dans notre croissance et notre fonds de roulement », termine M. Marcotte. ■



MM. Renaud Audet, directeur général de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, M. Olivier Marcotte, président-fondateur de Nucleom et Mélanie Cinq-Mars, du Centre financier aux entreprises Desjardins Québec-Portneuf.



À la gauche sur la photo, un instrument de mesure fabriqué par l'entreprise de M. Olivier Marcotte pour effectuer des vérifications à l'intérieur des tuyaux.



RBQ 5667-8907-01
Membre APCHQ région Québec

418 933-8484

Courriel : duf729@hotmail.com

*Les fenêtres
Les patios
Les rénos
sont nos affaires...*

**ENTREPRENEUR
GÉNÉRAL**

*Expérimentés, talentueux et ingénieux,
nous saurons satisfaire vos besoins de
construction et rénovation!*



Marc Dufour, propriétaire

www.renovationmcd.vpweb.ca

Bronzage Soleil Détente

418 845-0247

Membre A.S.B.Q. - Personnel qualifié
Cabine debout et lits solaires

www.soleildetenteval-belair.com

Produits de bronzage en vente ici

**À l'achat d'une bouteille de crème
de bronzage à prix régulier (50\$ et plus)**

**Recevez GRATUITEMENT
une bouteille de
prolongateur de bronzage**

(Valeur entre 28\$ et 34\$. Sur présentation de ce coupon. Valable jusqu'au
31 décembre 2013.)

1-1022 boul. Pie XI Sud
VAL-BÉLAIR G3K 1L2

**3 SÉANCES DE BRONZAGE
GRATUITES**

Bronzage Soleil Détente
COUPON OBLIGATOIRE
UN COUPON PAR CLIENT



La maladie de Parkinson peut frapper à tout âge

(YG) Voici un témoignage de Mme Jocelyne Gouge, atteinte de la maladie de Parkinson.

Dans ma tête de petite fille, en l'an 2000, on aurait réponse à tout. Ma réalité est bien différente! C'est en juillet 2000, la veille de mes 43 ans, après plusieurs mois d'inquiétude, que le diagnostic est confirmé : maladie de Parkinson. C'était impossible, pas à mon âge, le neurologue avait dû mélanger ses notes. Maintenant, je sais qu'une personne atteinte de la maladie de Parkinson n'est pas nécessairement une personne âgée qui a plus d'années derrière elle que devant. C'est parfois quelqu'un qui n'a même pas encore eu l'occasion de faire toutes ses preuves et de monter les échelons dans son travail, qui a de jeunes enfants et des obligations qui vont avec.

Cela faisait quelques années que certains symptômes étaient apparus. Rigidité de l'index et du majeur de la main droite, je me disais que c'était dû à la souris d'ordinateur que

j'utilisais beaucoup dans mon travail. Le léger tremblement à la main droite, le manque de concentration et la fatigue, je les mettais sur le compte de mon emploi du temps surchargé : famille, travail, bénévolat et loisirs. J'avais trois agendas et trouvais toujours du temps lorsque quelqu'un avait besoin.

Quelques mois après le diagnostic, à la suite d'une évaluation en capacité de travail, je me suis retrouvée en longue invalidité qui s'est transformée en invalidité permanente. Après le deuil de ma santé qui n'était pas encore fait, je devais faire face à celui de mon emploi, de ma vie professionnelle. Ce n'était que le début d'une longue série : le couple, la famille, la vie sociale, les amis... je laissais des petits bouts de vie auxquels je ne parvenais plus à m'attacher ou à m'identifier.

J'ai lu tout ce que j'ai pu sur Internet et j'ai appris qu'il y avait un groupe d'entraide à Québec. J'ai assisté à une première rencontre et j'y ai trouvé beaucoup de support et de com-

préhension. Ce groupe était l'embryon de la Société Parkinson Région de Québec. Ils m'ont aidé et m'ont redonné confiance en moi.

Vivre avec une personne atteinte de Parkinson, ça demande une bonne dose de flexibilité et d'adaptation. Ce n'est pas facile à tous les jours parce que dans l'espace de dix minutes, on peut passer d'un état presque normal à totalement hors service ou être totalement amorphe et soudainement redevenir actif.

Les médicaments sont là mais il faut les aider à contrer les symptômes envahissants par des exercices et des activités. La Société Parkinson Région de Québec y contribue en donnant entre autre, accès à des groupes d'exercices et de tai-chi. Elle organise aussi des activités sociales et d'information qui contribuent à briser l'isolement et à démystifier la maladie.

En faisant un don à la Société Parkinson Région de Québec, vous aidez les personnes atteintes, les familles et les proches aidants à mieux vivre avec cette maladie qui change tout et remet tout en question. Pour faire un don www.sprq.ca ou au 418 527-0075. ■



Mme Jocelyne Gouge, atteinte de la maladie de Parkinson.



Les médicaments sont là mais il faut les aider à contrer les symptômes envahissants par des exercices et des activités. La Société Parkinson Région de Québec y contribue en donnant entre autre, accès à des groupes d'exercices et de tai-chi.

Atteint de la maladie de Parkinson : l'atelier Corps et expression peut vous être utile

(YG) Dans une atmosphère de détente et de bonne humeur, les participants à l'atelier Corps et expression voient au maintien de leur autonomie tout d'abord par des exercices d'étirements et de souplesse. Dans un deuxième temps, ils mettent l'accent sur la motricité fine et la dextérité incluant des exercices d'écriture. Après une courte pause, ils enchaînent avec l'orthophonie : travail des muscles du visage, exercices de respiration et de diction. Les ateliers se terminent généralement par une session de lecture à haute voix. Chacun y va selon ses capacités.

C'est aussi un lieu de rencontre amical où chacun peut s'exprimer en sachant qu'il sera entendu, écouté mais surtout compris. C'est donc un rendez-vous hebdomadaire, chaque lundi, de 9 h à 11 h au Centre des loisirs Petit Village 2900, boulevard Loiret (arrondissement Beauport). L'activité est libre et gratuite et fait partie de la programmation de la Société Parkinson de la région de Québec. ■

L'ENGAGEMENT DANS NOTRE MILIEU : UNE VALEUR FONDAMENTALE

CLUB ROTARY
QUÉBEC -
VAL-BÉLAIR

SOCIÉTÉ
ST-VINCENT-
DE-PAUL

CHEVALIERS
DE COLOMB
DE VAL-BÉLAIR

CENTRE DE
LA FAMILLE
VALCARTIER

ET PLUSIEURS
AUTRES
ASSOCIATIONS
ET ORGANISMES

La période des Fêtes est un moment privilégié pour rappeler à nos membres et partenaires, notre engagement à l'égard de nos valeurs d'entraide et de solidarité.

C'EST POURQUOI **CHAQUE JOUR**, NOUS REMETTONS **PLUS DE 5 000 \$** SOUS FORME DE RISTOURNES À NOS MEMBRES ET DANS LA COMMUNAUTÉ.

**Coopérer pour créer l'avenir :
notre engagement au quotidien**

2 PLACES D'AFFAIRES

L'Ancienne-Lorette

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6

Val-Bélair

1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

Visitez-nous aussi sur [facebook](https://www.facebook.com/desjardins)



Desjardins

Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Le gouverneur du district rencontre le Club Rotary Québec-Val-Bélair

(YG) M. Steven Johnson, gouverneur du district 7790 du Rotary International a rencontré récemment l'exécutif et les membres du Club Rotary Québec-Val-Bélair.

L'exécutif lui a présenté le plan d'action du club ainsi que l'ensemble des objectifs annuels des commissions du club : administration, actions, effectif, Fondation Rotary et relations publiques. Le gouverneur s'est dit fort impressionné par le dynamisme et l'enthousiasme des membres dirigeants et n'a pas hésité à mentionner que le Club Québec-Val-Bélair s'avère un club modèle respectant l'ensemble des objectifs du Rotary et du district.

Lors de sa présence au déjeuner du club le 1^{er} novembre, le gouverneur Steven a offert un discours motivant et inspirant pour les membres qui lui ont réservé un accueil chaleureux. En plus d'insister sur les objectifs du district en termes d'accroissement de l'effectif du club, le gouverneur a insisté sur l'importance de contribuer à la Fondation Rotary qui permet aux clubs de bénéficier de programmes et de subventions pour plusieurs projets locaux et internationaux. Le Club Rotary Québec-Val-Bélair a effectivement reçu l'aide financière de la Fondation pour l'installation du module de jeu installé au printemps dernier à l'école du Val-Joli et pour le projet international qu'il parraine au Cambodge, pour aider un orphelinat à offrir des repas de qualité aux jeunes résidents.

Le président du Club Rotary Québec-Val-Bélair, M. François Sévigny, a remis une contribution de 1 000 \$ au gouverneur, pour le pro-

jet de district qui consistera à apporter de l'eau potable et des installations sanitaires dans trois villages du Nicaragua. Ce projet sera d'une durée de 3 ans; les 52 clubs du district seront partenaires avec le gouverneur et la Fondation Rotary pour donner des conditions de vie minimales pour les familles vivant actuellement dans les montagnes. ■



Gouverneur Steven Johnson reçoit le chèque de \$1 000 des mains du président du club pour le projet de district au Nicaragua.



L'étudiante autrichienne Maria Sofie Leitgab, du programme Échange Jeunesse, remet le fanion de son Club Rotary au gouverneur Steven Johnson.



L'exécutif du Club Rotary Québec-Val-Bélair. Première rangée (de gauche à droite): Marie-France Labbé, François Sévigny, président, gouverneur Steven Johnson, Linda Rioux, Marjolaine Michaud, Claude Martel. Deuxième rangée: Marco Lemieux, Daniel Gauvin, Normand Lessard et Yvan Bergeron. Absent lors de la photo: Benoit Girard.

Le Marché de Noël de La Jacques-Cartier se déroulera les 6, 7 et 8 et les 13, 14 et 15 décembre

(YG) Le Marché de Noël de La Jacques-Cartier se tiendra pour une quatrième année les 6, 7 et 8 ainsi que les 13, 14 et 15 décembre prochains dans le secteur de la Grange du presbytère de Stoneham.

À la suite du succès remporté lors des trois premières présentations, la municipalité des cantons unis de Stoneham-et-Tewkesbury invite une fois de plus la population du grand Québec à ce rendez-vous hivernal! Le Marché de Noël de La Jacques-Cartier est un lieu de rencontres pour la communauté, permettant la découverte des produits, de la créativité et des talents de notre grande région.

Plus d'une vingtaine de producteurs, artistes et artisans, majoritairement de la MRC de La Jacques-Cartier, vous accueilleront dans une ambiance teintée de l'esprit des

Fêtes! Musique, illuminations de Noël, animation ambulante, spectacles, ateliers créatifs et activités sportives extérieures vous attendent!

À ne pas manquer : l'arrivée du père Noël dès 14 h, le samedi 7 décembre; le tournoi de hockey-bottine présenté par le CLD de La Jacques-Cartier, le samedi 7 décembre dès 9 h sur la patinoire de Stoneham, les demi-finales et la finale seront présentées en fin d'après-midi. Le samedi 14 décembre dès 19 h 30, le concert intime de Noël de Bruno Pelletier à l'église de Stoneham. 43 \$ par personne, achat au 418 848 2381.

Horaire : Les vendredis 6 et 13 décembre de 16 h à 21 h Les samedis 7 et 14 décembre de 10 h à 19 h Les dimanches 8 et 15 décembre de 10 h à 16 h. ■



Le Marché de Noël de La Jacques-Cartier se tiendra pour une quatrième année les 6, 7 et 8 ainsi que les 13, 14 et 15 décembre prochains dans le secteur de la Grange du presbytère de Stoneham.

Éric Caire heureux de la construction d'un nouveau pont à Shannon

(YG) Le député de La Peltre, M. Éric Caire, se réjouit de la construction d'un nouveau pont à Shannon. « La construction d'un nouveau pont était plus que nécessaire pour la sécurité et l'accessibilité des citoyens qui habitent l'autre côté de la rivière Jacques-Cartier », mentionne M. Caire.

Le ministère des Transports est actuellement en processus d'appel d'offres pour des travaux évalué à environ 30 M\$ qui devraient se terminer le 31 décembre 2017. Le gouvernement a retenu le scénario d'un nouveau pont afin de conserver le pont à valeur patrimoniale qui date de 1879.

« C'est une excellente nouvelle pour la Ville de Shannon qui travaille depuis longtemps sur le dossier afin de répondre aux enjeux de sécurité et d'accessibilité des citoyens. « Je suis heureux de la conclusion des négociations entre la Ville et le MTQ qui durent depuis longtemps. Ce sont les habitants de Shannon qui vont en profiter au final », a conclu le député. ■



Le grand retour à Québec du fromage en grains frais du jour!

1465, avenue Chauveau, Québec
www.fromageriesrivers.com

Pour les nostalgiques de S.M.A.

Surveillez la GRANDE OUVERTURE En novembre 2013

418 622-8882



- › Sandwicherie raffinée
- › Salades de goûts
- › Saucisses et pains
- › Charcuteries
- › FROMAGES VARIÉS DU QUÉBEC
- › Et bien d'autres...

Le Collège O'Sullivan de Québec

accorde une place importante à l'effort.
Il tient donc à féliciter publiquement ses boursiers

2012-2013

► CERTIFICATS D'EXCELLENCE 2013

L'étudiant qui maintient une moyenne générale minimale de 90 % pour l'ensemble de ses cours

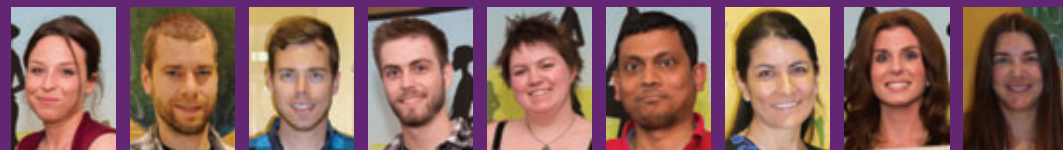
DEC Techniques de bureautique: Maude-Émilie Roy | AEC Animation 3D et synthèse d'images en jeux vidéo: Rémi Thivierge, Hugo Julien, absent: Maxime Létourneau | AEC Spécialiste en réseautique: Francis Guay, absents: Kévin Cantin, Bruno Lamazzi | AEC Techniques d'intégration web: Louis-Étienne Foy, Sonia Bernier | AEC Assurance de dommages des particuliers et expertise en sinistres en classe virtuelle: Sophie Gagné | AEC Techniques de secrétariat et de bureautique bilingue: Catherine Larue-Thébault, Céline St-Germain, Marie-Claude Grégoire, Mélissa Bilodeau, Véronique Desautels, Laura Julieth Dominguez Samudio, absente: Jessica Grégoire | AEC Techniques de comptabilité informatisée: Felipe Chong Rengifo, Chantale Côté, Alexandre Lemieux, Kaushik Dutta Luz, Myriam Gomez | AEC Assurance de dommages et expertise en sinistres en classe: Valérie Galichand, Alexandre Nadeau, Christine Larochelle, Éric Thibault, absent: Alexis Robitaille



► PRIX D'EXCELLENCE 2013

L'étudiant ou l'étudiante qui aura maintenu la meilleure moyenne générale de son programme

DEC Techniques de bureautique: Maude-Émilie Roy | DEC Techniques d'animation 3D et synthèse d'images: Absent: Francis Lavergne | AEC Animation 3D et Synthèse d'images en jeux vidéo: Hugo Julien | AEC Spécialiste en réseautique: Francis Guay | AEC Techniques d'intégration web: Louis-Étienne Foy | AEC Techniques de secrétariat et de bureautique bilingue: Catherine Larue-Thébault | AEC Assurance et sécurité financière: ex æquo: Absents: Meggie Ouimet, Tomy Sicotte | AEC Techniques de comptabilité informatisée: ex æquo: Kaushik Dutta, Luz Myriam Gomez | AEC Assurance de dommages et expertise en sinistres: Valérie Galichand | Assurance de dommages des particuliers et expertise en sinistres en classe virtuelle: Sophie Gagné



► MENTIONS SPÉCIALES

Reconnaissance des étudiants au DEC qui ont maintenu une moyenne générale minimale de 90 % pour l'ensemble des cours suivis au collège.



Anne-Lise Tremblay, Maude Cousineau-Poissant
Catherine D'Astous, absente: Marie-Christine Lebel

► BOURSES D'EXCELLENCE



Marie-Pier Bois
Bourse de 500,00\$
Caisse populaire
Desjardins de Québec
DEC Techniques de
comptabilité informatisée.



Catherine Larue-Thébault
Bourse de 500,00\$
Caisse populaire
Desjardins de Québec
Reconnaissance pour
l'engagement étudiant



Chantale Côté
Bourse de 250,00\$ Collège
O'Sullivan de Québec
Reconnaissance pour
l'engagement étudiant



Axelle Dubé-Hubert
Bourse de 1000,00\$
Norton Rose
DEC Techniques
de bureautique



Yves-Olivier Nenon
Bourse de 500,00\$
PMT Roy
AEC Assurance de
dommages et expertise
en sinistres



Ina Topala
Bourse de 500,00\$
Promutuel Lotbinière
AEC Assurance de
dommages (formation en ligne)



Hugo Julien
Bourse de 250,00\$ Collège
O'Sullivan de Québec
AEC Animation 3D et
synthèse d'images



Alexandra Carette
Bourse de 250,00\$ Collège
O'Sullivan de Québec
DEC Animation 3D et
synthèse d'images



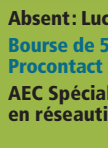
Mélissa Bilodeau
Bourse de 250,00\$ Collège
O'Sullivan de Québec
AEC Techniques de
secrétariat et de
bureautique bilingue



Maxime Cloutier
Bourse de 500,00\$
Oricom Internet
DEC Techniques
d'intégration web



Absente: Meggie Ouimet
Bourse de 500,00\$
Industrielle Alliance
AEC Assurance et
sécurité financière



Absent: Luc Bouchard
Bourse de 500,00\$
Procontact
AEC Spécialiste
en réseautique

MÉDAILLE ACADÉMIQUE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Cette médaille est remise à l'étudiant qui obtient les meilleurs résultats scolaires dans un programme d'études postsecondaires d'une durée minimale de deux ans à plein temps et menant à un diplôme.

La récipiendaire
Maude Cousineau-Poissant
en compagnie de
Jean-Bertin Gingras
Président directeur général
Collège O'Sullivan de Québec



Venez nous rencontrer

COLLÈGE O'SULLIVAN



osullivan-quebec.qc.ca

Portes ouvertes

20 novembre 2013

de 17 h à 21 h

8 février 2014

de 13 h à 16 h

LaScène
LEBOURGNEUF

Novembre 2013

22-23 novembre, 20h00
**TARRA'S BAND, THE
SEASONS ET LE PARMESAN**



29 novembre, 20h00
MARIE-NOËLLE CLAVEAU
Chansons charmantes



30 novembre, 20h00
ABIE
Et son ROCK STAR BAND



6-7 décembre, 20h00
GÉNÉRATION CROONERS
CHANTE NOËL



Informez-vous sur nos divers forfaits de location de salles!



Réseau
Billetech

Achat de billets

418 624.3030

ou sur tout le Réseau Billetech
www.lascenelebourgneuf.com
815, boul. Lebourgneuf, Québec



Merci à nos partenaires

**FASKEN
MARTINEAU**

**ÉQUIPE
NOUVELLE
DEMEURE**
Agence immobilière

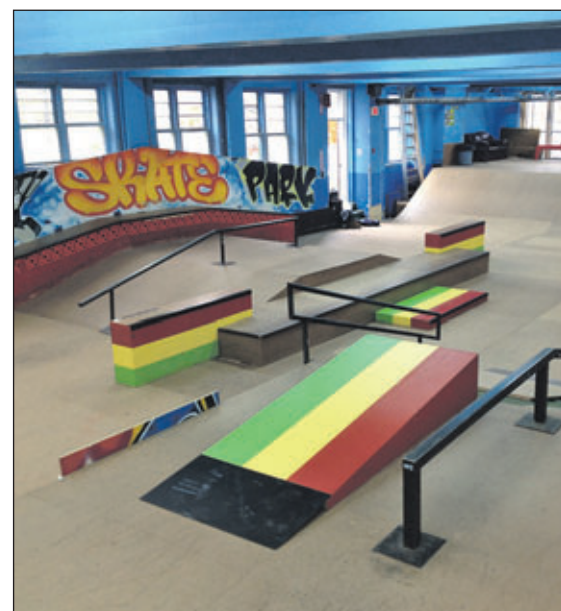
le **JOURNAL** de
Val-Bélair
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

www.lascenelebourgneuf.com

815, boul. Lebourgneuf, Québec

Succès du Camp hivernal des 2 et 3 novembre de Qc.SkateboardCamp

(YG) Le deuxième camp hivernal du Qc.SkateboardCamp a eu lieu les 2 et 3 novembre. Offerts aux trois fins de semaine, ils permettent aux jeunes de 5 à 17 ans de s'améliorer dans un environnement spécialisé et sécuritaire. Avec un groupe exceptionnel, de nouveaux modules et une journée d'Halloween, tous étaient réunis pour une fin de semaine de skateboard incroyablement agréable. Les jeunes présents ont pu essayer les nouveaux modules fournis par Qc.SkateboardCamp et ils les ont vraiment appréciés. Le prochain camp du 23 et 24 novembre est déjà complet mais il y a des places disponibles la fin de semaine du 14 et 15 décembre ainsi que pour la semaine des Fêtes du 30 décembre au 3 janvier 2014. Vous pouvez vous renseigner en contactant M. Louis Grégoire au 418 655-2267 ou sur leur site web au: www.qcskateboardcamp.com ■



Qc.SkateboardCamp offre de nouveaux modules de jeux.



Les participants au camp hivernal se sont déguisés lors de la journée d'Halloween.



Loïc Gingras, en 50-50 sur le nouveau box.



Félix Mathieu offre un bon spectacle aux jeunes lors du skate libre.

Plus de 1 500 personnes bravent mère Nature et célèbrent l'Halloween à Shannon

(YG) Plus de 1 500 personnes ayant répondu à l'invitation de Shannon Fête Halloween, et ce, malgré les sautes d'humeur de mère Nature, les organisateurs peuvent affirmer sans contredit que la population lui a donné un souffle de vie.

De plus, pour les plus beaux déguisements,

ils ont remis un certificat cadeau de 25 \$ catégorie 2 à 6 ans, 50 \$ catégorie 7 à 15 ans et 75 \$ catégorie 16 ans et plus. La gagnante de la maison la mieux décorée a reçu un certificat cadeau d'une valeur de 500 \$ dans une quincaillerie du secteur, selon Mme Linda Genest, présidente et organisatrice de cet événement. ■



Elisabeth Griffiths a remporté le premier prix dans la catégorie 16 ans et plus.



Éliane Hamelin a remporté le premier prix dans la catégorie de 2 à 6 ans.



Shannon a vécu une première expérience Halloween, qui sera assurément répétée l'an prochain.



Antoine Montpetit a remporté le premier prix dans la catégorie 7 à 15 ans.



Les jeunes ont fait preuve de beaucoup d'imagination dans le choix de leur costume.



La maison gagnante dans la catégorie de la Maison la mieux décorée.

Soylutions Inc.

Emballage de breuvages aseptiques
1629, Avenue des Affaires
Val-Bélair, Québec G3J 1Y7
418 845-9888



Soylutions est présentement à la recherche de :

- **Mécanicien(ne) industriel(le), temps plein**
Horaires rotatifs, salaire débutant à 18,50 \$/hr
- **Opérateur de machines, temps plein**
Horaires rotatifs, salaire débutant à 17,65 \$/hr
- **Manœuvres, temps plein**
Horaires rotatifs, salaire débutant à 12,00 \$/hr

Pour plus de d'informations sur l'entreprise : soylutions.ca

Pour plus d'informations sur les postes : facebook.com/soylutionsquebec

Vous pouvez venir nous porter votre candidature en mains propres ou à envoyer votre C.V. aux ressources humaines au mpgariepy@soylutions.ca.

Dre Marie-Pierre Harvey

Chiropraticienne, D.C., M.Sc (C)

418 842-7152

**Vous souffrez depuis trop longtemps?
N'attendez plus et choisissez la chiropratique!**

Clinique Chiropratique de Val-Bélair
www.chirovalbelair.com

- Engourdissements, tunnels carpiens
- Entorse cervicale, dorsale et lombaire
- Tendinite, épicondylite
- Douleur au bas du dos
- Raideurs dans les muscles et articulations
- Blocage articulaire

Suite 1

1766, ave Industrielle, Québec (Québec) G3K 1L8

STUDIO DE BEAUTÉ



ELLYSA
STUDIO DE BEAUTÉ

- Thermocoagulation (couperose)
- Épilation au sucre
- Cire tiède
- Pressothérapie
- Électrolyse
- Manucure, pédicure
- Pose d'ongles
- Massothérapie
- Soins visage
- Maquillage personnalisé
- Épilation des sourcils au fil

Idéal Protein
votre dernière diète

MISENCIL
Extension de cils



Isabelle Nadeau, propriétaire, infirmière, esthéticienne, électrolyste, vous invite à venir rencontrer son équipe.

SUR RENDEZ-VOUS 418 580-2116
www.studioellysa.com

Suite 2



Le jeudi 24 octobre s'est tenue à Québec l'inauguration de la première boutique concept **Dale of Norway** en Amérique du Nord au coeur même de la boutique Jourdain située dans le Vieux-Québec ! Pour souligner l'événement, Mme Suzanne Jourdain, ainsi que sa fille Geneviève, copropriétaires de la boutique, ont reçu nombre de VIP de la ville de Québec, membres de la presse et membres de la direction de la prestigieuse marque norvégienne.



Geneviève Jourdain et Suzanne Jourdain, propriétaires de chez Jourdain

Depuis 1989, Suzanne Jourdain, propriétaire de la boutique Jourdain veille sur sa précieuse clientèle en lui offrant des produits d'une qualité exceptionnelle composés de matériaux nobles et indémodables. En faisant une plus grande place à **Dale of Norway** chez Jourdain, une sélection naturelle s'est faite car seules les meilleures marques ont conservé leur place. Avoir moins de fournisseurs permet d'entretenir d'excellentes relations avec ces derniers. Ces relations privilégiées permettent à la boutique de mettre en marché de nouveaux produits dans les meilleurs délais puisque Jourdain est tenu au courant de la production de ceux-ci.

LANCEMENT OFFICIEL DU GRAND CONCOURS

« CAISSE QU'ON CHANTE ? »

C'est avec enthousiasme, en présence des deux porte-parole de l'événement, les chanteurs Valérie Amyot et Jérôme Couture, finalistes de « *La Voix 2013* », de nombreux partenaires, membres du jury, collègues et gens de la presse que M. Denis Laforest, directeur général de la Caisse Desjardins du centre-ville de Québec, a procédé au lancement officiel le 29 octobre du grand concours « **CAISSE QU'ON CHANTE ?** ».



Valérie Amyot et Jérôme Couture

Les amateurs de chant sont donc invités jusqu'à la mi-novembre 2013 à envoyer leurs démos (dans l'une ou l'autre des quatre catégories par groupe d'âge) qui seront écoutées et analysées par les membres du jury. Les meilleurs candidats retenus lors de cette première ronde (ils le sauront en janvier 2014) seront invités à se produire dans le cadre d'une audition « *live* » en mars 2014. De ces finalistes, huit seulement seront retenus, pour la grande finale qui clôturera le concours lors de l'assemblée générale annuelle de la caisse, le 22 avril 2014, à la Salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre de Québec.

Parade des jouets

Pour le 12^e défilé, c'est sous le thème *Il était une fois que la Parade des Jouets 2013*, dotée de nombreuses nouveautés, déambulera joyeusement dans les rues du centre-ville de Québec ! Et cette année encore, il se prolongera sur la 3^e Avenue à Limoilou ! Le samedi 16 novembre à compter de 15 h au profit de la Fondation Réno-Jouets. C'est sous la direction artistique de l'École de danse Nadia Desgagné que cette édition charmera petits et grands. Plus de 80% des chars allégoriques sont nouveaux ou modifiés pour retrouver les contes et légendes qui ont marqué et qui marquent encore notre enfance. Le père Noël Club Jouet fera son apparition accompagné de ses vaillants lutins. L'an dernier, c'est plus de 80 000 personnes qui avaient assisté à cet événement haut en couleurs ! Cette année encore, plus de 2 500 pieds de lumières LED ont été utilisés pour éclairer les chars allégoriques. L'animation bonifiée, la musique, les surprises et plus de 400 participants seront de la partie afin d'émerveiller petits et grands ! Le spectacle sera partout !!



C'est maintenant officiel : le Salon de la moto et du VTT de Québec sera de retour du 7 au 9 février 2014 au Centre de foires d'ExpoCité...De toute beauté le PORTOFINO Club italien ouvert récemment dans les locaux de l'ex-Mundial sur la route de l'Église !...C'est à l'Hôtel PUR en présence de nombreux dignitaires, dont les porte-paroles, les talentueux jeunes chanteurs (La Voix 2013) Valérie Amyot et Jérôme Couture, qu'ont été dévoilés les détails du grand concours Caisse qu'on chante des Caisse Desjardins du centre-ville de Québec...Petit... ou plutôt grand coup de chapeau à tous ceux et celles ayant mis la main à la pâte pour le grand virage de Jean Brouillard Communication (et ses 25 ans !) en BROUILLARD le 22 octobre dernier : Marie-Claude Bourque, Catherine Magny, Florence Brouillard, Marick Brisson, Jean-Michel Fraser de l'agence Captiv, le publicitaire Louis Massicotte, la graphiste et directrice artistique Julie Dion, le photographe Simon-Pierre Côté etc...Cet automne, le Collège Jésus-Marie de Sillery voit grand et vient lancer une campagne de financement majeure : le collège sollicite l'appui des gens de Québec pour contribuer à une grande campagne dont le but vise à restaurer et moderniser les installations des pavillons du primaire et du secondaire du collège, véritable institution dans la Capitale et l'objectif global de la campagne est d'amasser un grand total de 2 millions de dollars en dons. Y verra-t-on la première ministre Mme Pauline Marois, ex-élève du Collège, mettre la main à la pâte ???...Le restaurant Bâton Rouge du boulevard Laurier célébrera son 12^e anniversaire le 12 décembre (le 12^e le 12 du 12 !) !...Maintenant disponible dans toutes les « bonnes librairies » le nouvel opus du caricaturiste André-Philippe Côté : **DE TOUS LES CÔTÉ 2013**...Le Poisson d'Avril situé dans le Vieux-Port de Québec vient d'être transformé en un *Lobster Shack* : La Cabane, toujours avec le bon vieux Capitaine Christian Bernier à la barre... Saviez-vous que la tour Prémont Harley-Davidson est une tour fabriquée en aluminium et en acier galvanisé, qu'elle a une hauteur totale, incluant le grillage, de 25 730 mm ce qui équivaut à 2573 cm ? Concept Beauté du Carrefour Charlesbourg ajoute sa lettre de noblesse : la Signature car depuis quelques semaines déjà la succursale qui connaît du succès depuis plus de 15 ans s'est refait une beauté en emménageant dans de nouveaux locaux : elle suit donc dans la foulée de sa petite sœur de Lac-Beauport qui œuvre depuis deux ans en offrant elle aussi des soins médico-esthétiques...

Agenda communautaire secteur de Val-Bélair

Décembre 2013 et janvier 2014

Le **Cercle de Fermières de Val-Bélair** invite ses membres au souper de Noël du **11 décembre**. Pour plus de détails, vous pouvez contacter Mme Line Godin au 418 843-1589.

La réunion mensuelle du **Cercle de Fermières de Val-Bélair** aura lieu le **8 janvier 2014 à 19 h** au local situé au 1829, boul. Pie-XI Nord, Québec (Val-Bélair), arrondissement de La Haute Saint-Charles. Le concours du mois: Poignée ou sous-plat (technique au choix).

Popote et Multi-Services est un organisme qui a pour mission d'aider à maintenir dans leur milieu de vie, les personnes âgées, en perte d'autonomie ou en convalescence. Popote et Multi-Services recherche toujours des bénévoles pour la réalisation de sa mission. Les services sont la livraison des repas du **lundi au vendredi de 11 h à 12 h 30**, le transport et accompagnement, les visites d'amitié et les trois centres d'animation. Si vous avez du temps, de l'énergie à donner et que vous souhaitez contribuer au bien-être des personnes âgées, en convalescence ou en perte d'autonomie, votre implication sera toujours la bienvenue et appréciée par l'équipe. Pour plus d'information, vous pouvez communiquer au 418 845-3081.

Centre d'animation Val-Bélair

Popote et Multi-Services vous offre l'occasion de sortir de chez-vous **un après-midi par semaine** pour rire, se changer les idées et se faire des amis. Pour les aînés de 65 ans et plus, le centre d'animation de Val-Bélair reprend ses activités le jeudi 9 janvier 2014. Si vous désirez participer à des activités qui aident à stimuler la mémoire, à conserver de bons réflexes et à améliorer votre forme physique, veuillez communiquer avec Mme Sylvie Gingras au 418 845-3081.

L'école de Musique La Symphonie prépare son concert de Noël le dimanche **15 décembre** sous le thème Une touche de magie. Le concert se déroulera en deux volets. Le premier concert se tiendra de **10 h 30 à 11 h 30** au coût de 5 \$ pour les 13 ans et plus et de 2 \$ pour les 6 à 12 ans (gratuit pour les enfants de moins de 5 ans). Le deuxième concert aura lieu de **15 h à 17 h** au coût de 7 \$ pour les 13 ans et plus et de 3 \$ pour les 6 à 12 ans (gratuit pour les enfants de moins de 5 ans). Le tout se déroulera au Centre culturel Georges-Dor situé au 3490, route de l'aéroport (secteur de Val-Bélair). Des chansons et mélodies de Noël seront interprétées par les élèves et professeurs. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec M. Pierre Jean au 418 407-4137 ou 418 847-4799.

Les Chevaliers de Colomb de Val-Bélair Conseil 9840 organiseront plusieurs activités en décembre et en janvier. Tout d'abord, le déjeuner communautaire de décembre aura lieu le dimanche **1^{er} décembre de 9 h à 12 h**. Les cartes Whist se jouent tous les **dimanches** après-midi à **13 h** et les cartes Charlemagne tous les **vendredis à 19 h 30**. La Guignolée des Chevaliers se déroulera le **1^{er} décembre dès 11 h**. De plus, le Souper des gens seuls aura lieu le **12 décembre** à partir de **18 h**. En janvier, le déjeuner communautaire se déroulera le dimanche **5 janvier de 9 h à 12 h**. Un souper fondue sera organisé le **25 janvier** prochain et débutera dès **18 h**. Le coût de cette activité est de 10 \$. Ces activités sont ouvertes à tous. Le local des Chevaliers se situe au 1025, ave de l'Amiral à Val-Bélair (coin Amiral et rte de l'Aéroport). Pour plus d'information, veuillez contacter M. Raymond Comeau au 418 843-6198.

Cette liste est établie en collaboration avec le bureau du député du comté de La Peltrie, M. Éric Caire. Si vous souhaitez que l'activité de votre organisme soit inscrite à cet agenda ou sur le site Internet du député, vous pouvez communiquer avec Mme Laurence R. Fortin, directrice de bureau et attachée politique de M. Éric Caire au 418 877-5260.

Michel Carrier fait un bilan de sa campagne

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

« Je remercie tous les électeurs de Val-Bélair qui ont exercé leur droit de vote et je respecte leur choix démocratique à ma défaveur », affirme M. Michel Carrier, candidat de Démocratie Québec défait dans le district de Val-Bélair.

Il remercie son épouse, ses enfant et leur conjoints ainsi que ses petits-enfants pour l'appui constant qu'ils lui ont démontré tout au long de la campagne électorale. Il remercie également les membres de son équipe de bénévoles, sous la supervision de M. Simon Bernard, qui ont travaillé sans relâche, même si les résultats qu'ils attendaient ne sont pas au rendez-vous.

« Je veux souligner la courtoisie manifestée par M. Sylvain Légaré lors de cette campagne et je lui souhaite bonne chance dans l'accomplissement de son second mandat », termine M. Carrier. ■

M. Michel Carrier, candidat défait dans le district de Val-Bélair, a fait son bilan de campagne.



Présenté par

La Fondation
du Cégep de Sainte-Foy

SSQ Groupe financier

LOUIS-JOSÉ HOUDE

LES HEURES VERTICALES

15^e SOIRÉE-SPECTACLE
AU PROFIT DE
LA FONDATION DU
CÉGEP DE SAINTE-FOY

Salle Albert-Rousseau
Mardi 18 mars 2014
Spectacle à 20 h

Trois ans après la fin de l'incroyable tournée *Suivre la parade* qui lui a valu plus de 350 000 billets vendus, un Félix et quatre Olivier, **Louis-José Houde** est de retour sur scène avec son troisième spectacle *Les heures verticales*. Dans ce nouveau one man show, l'humoriste s'expose au sommet de son art en abordant avec un humour fin et intelligent les grandes problématiques de la société. Depuis le début de sa carrière, Louis-Josée Houde arrive à tous coups à séduire son public avec ses gags rassembleurs et son sens de l'observation aiguisé.

52,45\$, 55,45\$/BILLET
Quantité limitée

RÉSERVATION

Fondation : 418 659-6600, poste 3602
Billetterie : 418 659-6710

SALLE
ALBERT
ROUSSEAU

2410, chemin Sainte-Foy
Québec (Québec)
G1V 1T3

Cégep
de
Sainte-Foy

25\$ pour un bol de solidarité, repas compris!

La dixième édition de l'événement «Offrez-vous un bol de solidarité, bol compris!», présenté par l'Arche l'Étoile et la Maison des métiers d'art de Québec se déroulera le 28 et 29 novembre prochain. Pour seulement 25 \$, les participants obtiennent un bol fait à la main et un repas dans une atmosphère chaleureuse et conviviale. De plus, 100 pour-cent des profits sont remis à l'Arche l'Étoile.

Beaucoup de résidents du quartier Saint-Sauveur connaissent la mission de l'Arche l'Étoile. L'organisme fournit un milieu de vie de type familial à des personnes qui vivent avec un handicap intellectuel. L'Arche maintient également un centre d'activités de jour pour sa clientèle, près du parc Durocher. Chaque année depuis maintenant 10 ans, l'Arche et la Maison des métiers d'art de Québec organisent l'activité «Offrez-vous un bol de solidarité!» afin de financer les activités du centre de jour.

Pour 25 \$, les participants obtiennent un bol fabriqué et décoré à la main par les céramistes de la MMAQ et la communauté de l'Arche l'Étoile. Un repas comprenant une soupe et des accompagnements est ensuite servi au centre de jour situé au 360, rue Saint-Vallier Ouest. Toute l'activité se déroule en présence des bénéficiaires des services de l'Arche et du comité bénévole qui sont heureux d'accueillir le plus de gens possible au centre de jour.

Les gens de l'Arche et de la MMAQ sont très enthousiastes quant à la dixième édition de l'activité. France Allaire, technicienne céramiste à la MMAQ, affirme que l'intégration des usagers au centre du projet et leur implication à toutes les étapes ficèle l'événement à la perfection. Depuis neuf ans, je chapeaute la fabrication des pièces et les ateliers de décoration des bols. C'est devenu mon projet coup de cœur!

Michel Pagé, également bénévole pour l'événement, souligne quant à lui le caractère original et doublement rentable de la participation: «J'ai choisi cette activité de financement de l'Arche non seulement parce que j'ai l'Arche à cœur mais aussi parce que l'activité des bols est originale. Pour une somme modique, les participants participent au financement, repartent avec un bol de céramique original qui vaut bien plus que la somme payée, tout en participant aux festivités. Ça fait beaucoup pour 25 dollars, et la différence pour l'Arche est énorme.»

Pour plus d'informations : 418 529-4874



Les partenaires de l'événement 2013 :

La Quête
Le magazine de rue de Québec

Maison Revivre

La Boîte à Pain
boulangerie artisanale

MMAQ
ÉCOLE ATELIER

centre durocher
loisirs et vie communautaire

Fierbourg
CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE

magnitude

Comité des citoyens et citoyennes du quartier Saint-Sauveur
en action depuis 40 ans!

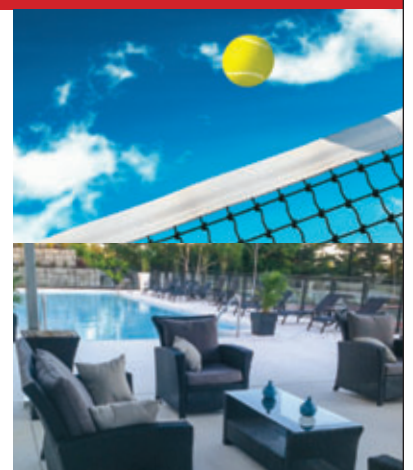
FERLAND

HUMANIA, C'EST UN TOUT INCLUS... À L'ANNÉE!



3 1/2 à 5 1/2
À partir de
210 900 \$
[+ taxes]

- PISCINE EXTÉRIEURE AVEC FOYER AMBIANT
- UN ENVIRONNEMENT BOISÉ
- 2 TERRAINS DE TENNIS
- DE L'AIR PUR À VOLONTÉ
- TERRAINS DE GOLF À PROXIMITÉ
- UNE VUE SUR LE FLEUVE ET LE LAC
- SENTIER PÉDESTRE ET SKI DE FOND
- UN DESIGN CONTEMPORAIN ET CHALEUREUX
- UNE QUALITÉ DE VIE EXCEPTIONNELLE
- À 15 MINUTES DU CENTRE-VILLE



VISITEZ NOTRE CONDO TÉMOIN

4960, rue Honoré-Beaugrand
St-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1T9

418.999.3449



humania
CONDO NATURE

Visionnez notre vidéo promotionnelle au
humaniacondonature.com

La ringuette célèbre son 50^e anniversaire

(YG) La ringuette, sport canadien inventé par Sam Jacks en 1963 à North Bay, en Ontario, célèbre cette année son 50^e anniversaire.

la région de Québec récemment au Complexe sportif multidisciplinaire de L'Ancienne-Lorette.

30 000 joueurs qui évoluent au sein de plus de 2 000 équipes dans tous les coins du Canada, ainsi que plus de 2 400 officiels et de

5 000 entraîneurs. Sur le plan international, une demi-douzaine d'autres pays s'adonnent à ce sport. ■

La tournée canadienne était de passage dans

Actuellement, la ringuette compte près de



**Apportez ce coupon
et recevez une surprise**

Laurier Québec, entrée #2



L'équipe des Rafales de Québec Benjamins.



L'équipe des Rafales Novice B a également participé aux célébrations du 50^e anniversaire de la ringuette.



Besoin de vacances?

Destination :
COSTA RICA

Louez ou achetez votre coin de paradis...
Soleil, détente et bien plus...
RÉSERVEZ TÔT
au : andredufresne.motive@videotron.ca

Julie Dufresne
www.sabalolodge.com



Melanie Paquet

Ortho Kinési Masso
thérapeute thérapeute thérapeute

Massage suédois thérapeutique
Massage suédois de détente
Massage aux coquillages chauffants
Massage pour femmes enceintes
Drainage lymphatique
Traitement contre la cellulite
Possibilité de reçus sur demande

418 809-7987
Courriel : mel_paquet418@hotmail.ca

Diplômée de l'Académie de Massages Scientifiques

SPÉCIAL

BANNIÈRE DÉROULANTE

- Format 33 po x 81 po
- Vinyle mat 13 oz
- Impression couleur 1 côté
- Structure déroulante solide
- Sac de transport
- Graphisme en sus

SEULEMENT 169\$
Taxes en sus

418 687-1319
1346, rue Bon-Air, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 1H7



Ci

CLUB IMPRIMERIE

Organismes reconnus, arrondissement de La Haute-Saint-Charles

(secteur de Val-Bélair)

Les organismes du milieu jouent un rôle essentiel dans la vie sociale et culturelle d'une communauté. Ils sont bien souvent le reflet du dynamisme du milieu.

Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessous, vous pouvez le faire en écrivant à ygiroux@journ-al.ca Vous pouvez également joindre M. Yvon Giroux au 418 801-8518. ■

 Cercle de Fermières de Val-Bélair Line Godin 418 843-1589	Club de Bridge les 4 As de Val-Bélair Julien Lessard 418 845-6098 Cell. : 418 717-6093 julienllessard@hotmail.com	Artisanat-Loisir de Val-Bélair Sylvie Lapierre 418 842-0730	156^e Groupe Scouts Ste-Anne de Val-Bélair Nathalie Plourde 418 840-0463	L'Association des sports de balle de Val-Bélair et L'Ancienne-Lorette Simon Deblois 418 877-1507	Apprenti-Loisirs Marius Gaudreault 418 956-1169
 Club de scrabble Voca-Bélair Pierre Bédard 418 843-6912	Club de tennis de Val-Bélair Linda Therrien 418 843-9846	Club de l'Âge d'Or de Val-Bélair Jeannine Parent 418 842-7988	Association de soccer du Mistral Laurentien Steeve Gauvin François Robert 418 977-7228	Association du hockey mineur Val-Bélair-Valcartier Stéphane Verrier 418 928-1884	Au jardin des Iris de Val-Bélair Marie-Ève Savard 418 845-3158
 Conseil de quartier de Val-Bélair Francine Dion, présidente 418 843-6816	Club d'Astronomie de Val-Bélair Jacques Croteau	Club Kiwanis de la Jacques-Cartier inc. Daniel Nadeau 418 265-5543 Michel Côté, prés.	Club Optimiste de Val-Bélair inc. Evelyne Croteau 418 907-7106	Club Rotary Québec-Val-Bélair François Sévigny 418 440-3635	Club de Pétanque de Val-Bélair Gaston Vallières 418 842-6383
 Les Chevaliers de Colomb, Conseil Val-Bélair, no 9840 Jean Bargone 418 842-8567	Maison des jeunes L'Escapade de Val-Bélair Jean-François Bougie et Linda Thériault 418 843-5166	Corps de cadets 2847 de La Haute Saint-Charles Capitaine Marie-Chantale Lord 581 981-6929	École de musique La Symphonie Pierre Jean, dir./coord. 418 407-4137 418 575-7189 (jour)	Escadron 901 Kiwanis Val-Bélair Capitaine Jean-François Bolduc 418 906-7707	Harmonie de Val-Bélair Nancy Voiselle 418 661-4822
 Parents-Secours Val-Bélair Carole Thibault 418 843-2550	La Société artistique de la Haute-Saint-Charles André Thibodeau, président 418 847-4997	Société d'histoire de La Haute-Saint-Charles Mario Lussier 418 641-6412, poste 8638	Société Saint-Vincent-de-Paul Conférence Val-Bélair Diane Rochefort 418 843-8172		

COMEAU

L'équipe qui donne des **RÉSULTATS**

418 847-1000

www.martincomeau.ca
facebook.com/lequipecomeau

SERVICES BILINGUES
BILINGUAL SERVICES

Tranquillité

FIERS DE SERVIR
LES MEMBRES DE
LA COMMUNAUTÉ
MILITAIRE



Ginette Plante
Adj. adm.

Guy Lapierre, Inc.
Courtier immobilier

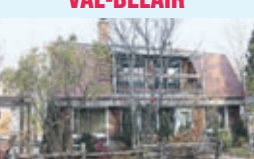
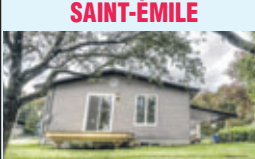
Nancy Tobin, Inc.
Courtier immobilier

Martin Comeau, Inc.
Courtier immobilier

Sébastien Masse, Inc.
Courtier immobilier

Anne Marie Domaine, Inc.
Courtier immobilier

Nancy Garneau
Adj. adm.

VAL-BÉLAIR  5 - 1239 Boul. Pie-XI N. [9335403]	VAL-BÉLAIR  1285 Rue de la Méduse [13852993]	VAL-BÉLAIR  1578 rue Aladin [12491753]	VAL-BÉLAIR  1517 Rue du Corail [25036629]	VAL-BÉLAIR  1224 Rue de l'Esplanade [17468226]	VAL-BÉLAIR  1530 Av. de la Montagne E. [22006809]	VAL-BÉLAIR  1343 Rue du Grand-Bourg [24698080]
VAL-BÉLAIR  1088 Rue Gatineau [17313524]	SHANNON  180 Rue du Parc [24571899]	SHANNON  68 Rue Donaldson [21830824]	SHANNON  55 Rue Maple [10996337]	SHANNON  6 Rue Oak [20052903]	SHANNON  142 Rue Desrochers [9661076]	SHANNON  36 Rue Grogan [9052640]
SHANNON  Rue Griffin [10635144]	SHANNON  341 Ch. de Wexford [24929288]	SHANNON  112 Griffin [18416152]	SAINTE-CATHERINE-DE-LA-J.C.  201 Rue Anne-Hébert [9224587]	SAINTE-CATHERINE-DE-LA-J.C.  35 Rue Laurier [16659520]	PONT-ROUGE  4 - 105 Rue des Pionniers [9365122]	SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER  3 Rue des Plateaux [8737565]
SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER  9 Rue Ludwig [10056496]	SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER  Rue Sioui [11434198]	SAINT-ÉMILE  1426 Rue Paix-et-Amitié [11844519]	LORETTEVILLE  278 Rue Marcel-Contin [17344920]	BEAUPORT  152 Place Nancy [24671733]	CHARLESBOURG  308 - 4425 Rue Le Monellier [28909129]	SAINTE-FOY  738 Rue Cavellier [10732771]



RE/MAX @ccès
agence immobilière

POUR VENDRE OU ACHETER 418 847-1000

Mario Pelletier

courtier immobilier agréé

www.mariopelletier.com



*Certaines conditions s'appliquent



Pierre Cloutier

courtier immobilier

www.pierre-cloutier.com

VAL-BÉLAIR



Super condo aires ouvertes offrant 2 grandes chambres, cuisine et salle à manger ouverte au salon, salle de lavage, 2 stationnements, spa, gym, sauna, pis. c. et ch... Tout près piste cyclable et à 2 pas de la base militaire... Une visite vous charmera.

VAL-BÉLAIR



Secteur recherché! Jumele style cottage, aires ouvertes, 2 chambres à l'étage possibilité d'une 3e au sous-sol, salle de bains avec douche ind. et bain podium. Sous-sol aménagé avec salle d'eau et douche céramique, terrain paysagé, entrée asphaltée. Près de tout... Venez la visiter!

VAL-BÉLAIR



Spacieux bungalow, 4 chambres, abri d'auto double, aires ouvertes, walk-in dans la chambre des maîtres, bois franc, cuisine récente, propriété impeccable grande salle familiale, terrain très bien aménagé. À proximité des axes routiers et des services, secteur tranquille. Venez la voir!

VAL-BÉLAIR



Secteur recherché, belle propriété offrant 4 chambres, dont 2 au sous-sol, superbe cuisine en érable, coin-repas et grande salle à manger indépendante très éclairée. Salle familiale avec poêle à combustion lente au sous-sol et entrée extérieure. Beau grand garage 18x26, entrée asphaltée des 2 côtés de la maison. Une visite s'impose!

VAL-BÉLAIR



Maison unifamiliale vendue avec SIA #10232303. Imm. terrain de 32 284,30 m.c. en plein cœur de la ville, poss. de construire un domaine, lac privé et ruisseau traversant la prop., garage 20x50, empl. de choix pour entr. général, prox. des axes routiers et piste cyclable. Site excep. offrant plusieurs opportunités!!

VAL-BÉLAIR



Superbe propriété sur un très grand terrain offrant 3 c.c. avec salle de bains à faire rêver. Salon, cuisine et salle à manger, aires ouvertes, entrée indépendante au sous-sol, spa intérieur. Immense garage sur trois étages. Une visite vous convaincra!!

VAL-BÉLAIR



Bungalow offrant 4 chambres dont 2 au sous-sol, salle de bains, salle d'eau, cuisine avec îlot 2012, sous-sol aménagé avec poêle à combustion lente. Rénovations en cours ou rez-de-chaussée. Situé près de tous les services et axes routiers. Elle vous attend !!!

VAL-BÉLAIR



Secteur recherché, bungalow 24x40 offrant 5 c.c. dont 2 au sous-sol, s.b., s.e., belle salle familiale, ch. froide, grand cabanon. Près de tous les services et des axes routiers. Évaluation 2013 : 229 000\$, visite 24 hrs d'avis... Elle vous attend !!!

VAL-BÉLAIR



Secteur tranquille, beau duplex 2x4 1/2. Demi-sous-sol et rez-de-chaussée loués jusqu'en 2014. Deux entrées d'auto, chacun 2 stat., sans voisin à l'arrière. La déclaration du vendeur #07059 devra faire partie intégrante de toute promesse d'achat. Faites vite!

VAL-BÉLAIR



Superbe duplex clé en main construction 2009, secteur tranquille, offrant 2x 4.5 pièces, terrain aménagé, 4 stationnements, possibilité propriétaire-occupant, à proximité des services. Four voir !!!

VAL-BÉLAIR



Immense terrain de 32286,30 m.c. en plein cœur de la ville, possibilité de construire un domaine, lac privé et rivière Nelson traversant la propriété, garage de 20x50, emplacement de choix pour entrepreneur général, proximité des axes routiers et piste cyclable. Doit se vendre oblig. avec la maison SIA #10239621.

VAL-BÉLAIR



Au cœur de Val-Bélair...Semi-sous-sol condo 4.5 pièces de 1 025 pi.ca., cuisine et salon et salle à manger à aires ouvertes, cuisine avec îlot. Deux espaces de stationnement, près de tous les services, à quelques minutes de l'autoroute. Garantie APCHQ 2013 163 000\$

VAL-BÉLAIR



Construction 2011. Superbe condo 4 1/2, spacieux, aires ouvertes, grandes pièces. Près de tous les services et de la Base Militaire. Garantie APCHQ 2016, possibilité possession rapide. Faites vite!

LORETTEVILLE



À qui la chance! Beau condo 3 1/2, très éclairé, aires ouvertes, plancher bois, 1 stationnement et autre pour visiteurs, revêtement de toiture 2009. Secteur tranquille, près des services et axes routiers. Prix très compétitif! Occupation rapide.

LEBOURGNEUF



Très belle propriété de 3 chambres, spacieuse, aire ouverte, bois franc, grandes pièces, très bien entretenue, toiture 2011, piscine hors terre 15' 2013, terrain clôturé, quartier paisible, à proximité des services et des axes routiers. À voir!

SAINT-ÉMILE



Superbe jumelé, mezzanine, toit cath., aires ouv., amén. sur 3 étages, 4 ch. dont une avec foyer ou gaz, s.b., salle d'eau, 2 clim. muraux, patio couvert, terrain clôturé, pays., entrée asph., cabanon. Entièrement, près des écoles primaires et bcp plus encore. Faites vite!

DUBERGER



LES CONDOS DU DOMAINE, Duberger près de Robert-Bourassa. Grand condo de 1200 p.c., 2 chambres, vastes pièces, aires ouv., sb avec bain podium et douche ind., 2 stat., piscine creusée, cabanon. À proximité de tous les services et axes routiers. Une visite vous convaincra!!!

LES SAULES



Superbe jumelé rénové sur 3 étages, à proximité de tous les services, aires ouvertes, cuisine fonctionnelle, foyer au salon, 2 chambres à l'étage et une au sous-sol, salle de bains, salle d'eau, salle de lavage, salle familiale au sous-sol avec rangement. Demandez votre visite!

DES CHÂTELS



WOW!! Spacieuse propriété située dans un secteur recherché, grandes pièces, 4 côtés brique, 4 chambres, foyer au salon, 2 sb, 2 entrées pavées. Eval. 2013 : 286 000\$. Vendue sans garantie légale. Faites votre offre!

DES CHÂTELS



Secteur recherché, beau bungalow offrant 3 chambres au rez-de-chaussée et possibilité d'une 4e au sous-sol. Salle de bain, salle d'eau avec douche céramique. Sous-sol refait au complet en 2012. Drain agricole 2012, entrée d'eau et sanitaire de la ville 2013. Toiture 2008. Faites vite!

BEAUPORT



Vue sur le fleuve, sur la ville de Québec et superbe terrasse sur la toiture. Magnifique condo 3 1/2, aires ouvertes, lumineux, fonctionnel. Comptoir de granite, espace bureau, walk-in, grand balcon, stationnement intérieur, rangement, piscine, spa, ascenseur. Libre immédiatement, demandez une visite!

SHANNON



Plain-pied sur un très beau ter. de 53 800 p.c. avec un grand étag., sans voisin arrière. Aires ouvertes, bois franc, céramique, 3 c.c. dont une au sous-sol. Le sous-sol est aménagé avec une gr. salle fam. et une s.b., garage 16 x 20, cabanon 12x12. À voir !!!

SHANNON



Impeccable propriété avec garage détaché 24x24. Magnifique cuisine, grand salon avec foyer, 3 chambres, 2 salles de bains, planchers ch. ou s.s., grand atelier avec sortie extérieure ind., terrain paysager avec patio et piscine, sans voisin à l'arrière. Elle vous charmera.

SHANNON



Oasis de paix! Sans voisin arrière, aires ouvertes, 3 chambres dont une au sous-sol, salle de bains, salle d'eau, grande salle familiale avec sortie au garage. Garage double, piscine creusée chauffée, cabanon. Prise de possession flexible. À voir!

ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER



Impec. propriété, 5 ch., bois franc (sablage 2012), aires ouv., gr. pièces, belle salle fam. avec poêle comb., piscine, garage détaché (rev. et toiture 2009), imm. terrain de 40 000 pc, vue sur la montagne, taxes min. Prix de poss. flexible. Une visite vous convaincra...

ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER



Grande terre à bois à proximité de Québec, vue exceptionnelle sur la vallée de la Jacques-Cartier, plus de 2 900 000 pieds carrés, droit de construire, pour amateurs de chasse au chevreuil et d'original.

LAC-SERGENT



Maison avec accès au Lac Sergent, 2 CC plus une au s-sol en rénovation, bcp de réno. déjà effectuées, sologe 2008, drain agricole 2008, instal. septique 2009, cuisine 2013, plomberie et électricité 2009, rev. de plancher 2013, plusieurs rénov. en cours, ruisseau passant direc. à l'arrière de la propriété. Poss. de location.

SAINTE-CATHERINE



Superbe condo 4.5 pièces, aires ouvertes, salon avec foyer au propane, armoires polyester, comptoir lunch + s.d.m., planchers : bois et céramique, salle de bains douche indépendante et bain podium, clim. mural, grand balcon ensol., 2 stationnements. Ne manquez pas cette chance !!!

FOSSAMBAULT



Grand prop. impec., aucun voisin arr., 2 c.c. poss. de 2 autres au s-sol, walk-in dans la ch. des maîtres, cuisine avec comptoir-lunch, foyer au gaz, très bien décorée, s.s. bien aménagé. À 15 min. de la base militaire & l'auto. 40, accès à la plage privée des rés., à prox. des services. Une visite vous convaincra.

NEUFCHÂTEL



Bungalow très bien entretenu au fil des ans offrant 4 chambres dont une au sous-sol. Terrain clôturé et bordé de haies matures, toiture 2005, fenêtres rc 2008 et sous-sol 2009. Près de tous les services, écoles, autoroutes, commerces. Vendu sans garantie légale de qualité. Libre immédiatement.

LORETTEVILLE



Belle propriété dans un secteur recherché, 3 ch., toit cath. au salon, s.b., salle d'eau, salle de lavage, salle fam. avec comb. lente, grand atelier. Beau ter. sans voisin arrière, piscine hors-terre, entrée asph... Près des écoles prim. et sec., à prox. des services. Elle attend que vous!!

LORETTEVILLE



Excellente propriété, très bien entretenue, située en face de l'école prim., 3 ch., bois franc, salle de bain rénovée, gr. salle familiale. Très beau terrain, piscine hors terre, patio. À proximité des services et des axes routiers, eval. mun. sera modifier à 211 000\$, Venez la voir!

VAL-BÉLAIR



Joli bungalow avec garage attaché (mezz.), 3 ch., planchers bois franc (2011), toiture 2011, aires ouv., gr. salle fam., poêle aux granulés, prop. impec., pis. hors terre, terrasse ext. recouverte, près des écoles et des axes routiers, secteur tranquille. Venez la voir.

VAL-BÉLAIR



Bungalow d'origine, 5 chambres, armoires de bois, aires ouvertes, grande salle familiale. Idéal pour premier acheteur, beau terrain, à proximité des écoles primaire et secondaire, près des services et des axes routiers.

VAL-BÉLAIR



Grand condo, aires ouvertes, vous offrant 2 chambres, grand balcon, toiture 2011, beaucoup d'espace, très ensoleillé, très beau secteur résidentiel, à proximité de la piste cyclable et des services.

VAL-BÉLAIR



Très joli bungalow, 4 chambres à coucher, cuisine 2009, plancher de la cuisine 2009, patio 2013, bien décoré, portes et fenêtres remplacées, belle cour ensoleillée, toit de céram, grande salle familiale, bureau. Secteur idéal pour jeune famille. Près des services. Venez la visiter!

VAL-BÉLAIR



Belle propriété rénovée, imm. terrain de plus de 12 000 pi.ca., aucun voisin arrière, garage attaché construit en 2009, toiture 2009, salle de bains 2012, rev. maison et garage en 2010, gouttières 2012. Près des services et des axes routiers. Venez la voir.....



ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ